



Noha minket ezen a pályázaton soha nem támogattak még, fontosnak érezzük, hogy nyilvánosságra hozzuk a pályázatunkat. Ennek két oka is van: egyrészt szeretnénk tisztán látni, hogy hol rontottuk el a pályázati anyag összeállítását, másfelől azt gondoljuk, ez egy gesztus, amellyel a független színházak ügyét szolgáljuk. Így legalább értelmet nyer a pályázatba ölt rengeteg munka. (Az ésszerű áttekinthetőség kedvéért a jogi dokumentációkat, az OSZMI igazolását, Film- és Előadó-művészeti Alapítvány határozatát, valamint készülő bemutatónk. A Lysistrat-é? Szövegkönyvét, díszlettervét nem hozzuk nyilvánosságra.)

Szántai Edina és a Szöveg Színház

Pályázat

**AZ OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS MINISZTERIUM
VI. KATEGÓRIÁBAN NYILVÁNTARTÁSBA VETT
FÜGGETLEN SZÍNHÁZAK TÁMOGATÁSÁRA**

Készítette:

Szöveg Színház Színházi Egyesület
1077 Budapest, Rottenbiller utca 54.



Tartalom

- NKA által készített pályázati adatlap
 - „Az adatlaphoz tartozó adattartalom döntéshez 2010”
 - A pályázat témájának részletes leírása (2010-es szakmai elképzelések leírása)
 - Szakmai beszámoló az előző évi tevékenységről
- Jogi dokumentáció:
- Érvényes alapító okirat másolata
 - 30 napon belül kiállított hiteles, érvényes bírósági kivonat
 - Aláírási címpéldány másolata
- A Film- és Előadó-művészeti Alapítvány határozata a nyilvántartásba vételről
 - OSZMI igazolása az előző évi dokumentáció benyújtásáról
 - Előszerződések, befogadó nyilatkozatok
 - A Lysistrat-é? C. produkció bemutatása (szövegkönyv, díszletterv)
- Egyéb, a döntést segítő háttéranyagok (7 példányban)
 - Utolsó két bemutatóról készült videó felvétel DVD-hordozón (1 példányban)



NKA Igazgatósága által kezelt OKM pályázat

Az NKA Igazgatósága tölti ki!

1. A pályázat rendben
2. A pályázat hiánypótlásra szorul:
3. A pályázat érvénytelenítésre javasolt:
titkár

Pályázati adatlap

Pályázat rövid megnevezése:
Altéma kód: | |

Az NKA Igazgatósága tölti ki!

A pályázat azonosító száma: OKM/ | | | | | | | | | |

Beérkezett: | | | | |

1. A Pályázó adatai

1.1. Megnevezése (neve): SZÖVEG SZÍNHÁZ SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Hivatalos okirat szerinti megnevezés!

1.1.1. Határon túli Pályázó esetén megnevezés az ország nyelvén (Hivatalos okirat szerint)

1.2. Adószáma: 18193006-1-42 és/vagy adóazonosító jele: | | | | | | | | | |

1.2.1. Statisztikai szám: 18193006 9499 529 01 (KSH honlapjáról adószám megadásával lekérdezhető)

1.2.2. Határon túli Pályázó esetén külföldi adószám: |

1.2.3. Határon túli magyar szervezet, vagy határon túli magánszemély Pályázó:

igen ☒

nem ☐

1.3. A Pályázó szervezeti-működési formája: EGYESÜLET

(központi költségvetési szerv, helyi (önkormányzati, kisebbségi önkormányzati) költségvetési szerv, köztestületi költségvetési szerv, országos kisebbségi önkormányzati költségvetési szerv, egyesület, területfejlesztési tanács és társulás, szakszervezet, köztestület, alapítvány, közalapítvány, egyházi intézmény, egyház, egyház önálló szervezete, egyesülés, gazdasági társaság (kkt., bt., kft., zrt., nyrt.), nonprofit gazdasági társaság (kkt., bt., kft., zrt., nyrt.), egyéb jogi személyiségű nonprofit szervezet, szövetkezet, egyéb jogi személyiségű vállalkozás, egyéni vállalkozó, egyéni cég, állami vállalat, egyéb vállalat, magánszemély)

A fentiek közül a megfelelőt kérjük beírni!

1.4. Költségvetési intézmény PIR száma: | | | | | | | |

1.4.1. Nyilvántartási szám / cégjegyzékszám: 12414

1.4.2. Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: FŐVÁROSI BÍRÓSÁG

1.4.3. Képviselő neve, beosztása: SZÁNTAI EDINA, AZ EGYESÜLET ELNÖKE

1.4.4. Regisztrált előadóművészeti szervezet regisztrációs száma: ESZ/203.

1.5. Magánszemély Pályázó esetén születési helye, ideje: | | | | | | | |

(Belföldi és határon túli pályázó esetében is)

anyja neve: | | | | | | | |

1.6. A Pályázó számlaszáma: 10404089-00014105-000000001

1.6.1. Határon túli pályázó számlaszáma: _____

1.6.2. Számlavezető pénzintézet megnevezése: KERESKEDELMI BANK RT.
(Határon túli Pályázó esetén az ország nyelvén)

1.6.3. Határon túli Pályázó esetén SWIFT-BIC kód: _____

1.6.4. Deviza neve: EUR ☐ USD ☐ Ft ☐ (Határon túli számlaszám esetében a megfelelő jelölje be!)

1.7. A Pályázó székhelye (magyarul): 1077 MAGYARORSZÁG
Magánszemély Pályázó esetén bejelentett lakcíme! Ország

BUDAPEST, ROTTEMBILLER UTCA 54.
cím

1.7.1. Telefonszáma: +36203760824 Fax száma: _____ E-mail: KAPCSOLAT05@GMAIL.C

1.7.2. Határon túli pályázó székhelye: _____
Az adott ország nyelvén! Ország

_____ cím

1.8. A pályázó levelezési címe: _____
Ország Cím

1.9. A Pályázó alaptevékenysége szerinti fő szakterületének megjelölése (Csak egy szakterület jelölhető meg!):
művészeti X közgyűjteményi ☐ közművelődési ☐ egyéb ☐

1.10. Szakmailag felelős kapcsolattartó neve: MÓRICZ FRUZZINA

1.10.1. Telefonszáma: +36703210797 Fax száma: E-
mail: FRUZZINA.MORICZ@GMAIL.COM

2. A pénzügyi Lebonyolító adatai

2.1. Megnevezése (neve): _____
Hivatalos okirat szerinti megnevezés!

2.2. Adószáma: _____

2.3. Statisztikai szám: _____ (KSH honlapjáról
adószám megadásával lekérdezhető)

2.4. Nyilvántartási szám / cégjegyzékszám: _____

2.5. PIR szám: _____

2.6. A Lebonyolító számlaszáma: _____

2.6.1. Számlavezető pénzintézet megnevezése:

2.7. Székhelye: _____

2.7.1. Telefonszáma: _____ Fax száma: _____ E-mail: _____

2.8. Lebonyolító szervezet képviselőjének neve, beosztása: _____

2.9. Lebonyolító szervezeti működési formája: (ld.: 1.3. szerint)

3. A pályázati téma / program

3.1. A pályázatot a pályázati felhívás A./3. számú altémájára nyújtom be.

3.2. Pályázati téma / program megnevezése / cél (max. 160 karakter):

A SZÖVEG SZÍNHÁZ, MINT SAJÁT JÁTSZÁSI HELLYEL NEM RENDELKEZŐ, ÁLLANDÓ JELLEGGEL MŰKÖDŐ
ALKOTÓKÖZÖSSÉG 2010. ÉVI MŰKÖDÉSI PÁLYÁZATA

3.3. A pályázat témájának, illetve a megvalósítás módjának **részletes leírását** mellékelem. (maximum 5 oldal terjedelemben!)

FIGYELEM! A Pályázati adatlap bekeretezett (□) pontjai kitöltésének hiányossága, illetve a melléletek hiánya esetén a pályázat érvénytelenségét vonhatja maga után. (ld. Kitöltési Útmutató általános tudnivalók 3. pontja)

4. A pályázati téma / program költségkalkulációja

ÁFA visszaigénylésre nem jogosult pályázó esetén BRUTTÓ, ÁFA visszaigénylésre jogosult pályázó esetén NETTÓ értékben kérjük kitölteni a költségkalkulációt! (Pályázati adatlap 9.2. pontjában történő nyilatkozatnak megfelelően.)

A	B	C
KÖLTSÉG JOGCÍMEK	A tervezett összes költség (Ft)	Az OKM-től igényelt támogatás (Ft)
4.1.1 Személyi jellegű költségek		
1 fő Társulatvezető	1 080 000 Ft	1 080 000
1 fő Asszisztens	750 000 Ft	750 000
4.1.1. Személyi jellegű költségek összesen	1 830 000 Ft	1 830 000
4.1.2. Tb-járulék összesen	622 200 Ft	622 200
4.1.3. Dologi költségek		
Bérleti díj	720 000 Ft	720 000
Könyvelési díj	112 000 Ft	112 000
Bankköltség	35 000 Ft	
Kommunikációs költségek	70 000 Ft	70 000
Irodai költségek	70 000 Ft	70 000
PR, Hirdetés	630 000 Ft	
Személyes teljesítéshez kötött vállalkozási díjak	2 381 500 Ft	1 520 000
Dokumentáció (filmfelvételek)	400 000 Ft	
Fogyókellékek	15 000 Ft	
Produkciós költségek (díszlet, jelmez)	715 000 Ft	463 800
Jogdíj	192 000 Ft	192 000
Szlovákiai filmforgatás összköltsége (vállalkozói díjak, utazás, szállás, biztosítás, kosztümök)	987 000 Ft	
Noryuki Sawa workshopjának összköltsége (vállalkozói díjak, szállás, biztosítás, szállítás)	426 650 Ft	
4.1.3. Dologi költségek összesen	6 749 150 Ft	3 147 800
4.1.4.1. Nagyértékű eszköz beszerzése		
4.1.4.2. Építési beruházás, felújítás		
4.1.4. Felhalmozási kiadások összesen (4.1.4.1+4.1.4.2)	0 Ft	
4.1.5. Tervezett összköltség / OKM-től igényelt támogatás mindösszesen	9 206 350 Ft	5 600 000
4.1.6. Visszaigényelhető ÁFA mértéke	0 Ft	
4.1.7. Mindösszesen (4.1.5.+4.1.6.)	9 206 350 Ft	5 600 000

BEVÉTELEK		
4.2.1. Meglévő forrás		
Saját forrás	163 000 Ft	
Erre a programra az OKM által már megítélt támogatás	0 Ft	
Pályázati azonosító		
_____/____		
NKA-támogatás	0 Ft	
Önkormányzati támogatás	0 Ft	
Más állami támogatás	0 Ft	
Egyéb forrás	250 000 Ft	
4.2.1. Meglévő forrás összesen	413 000 Ft	
4.2.2. A téma/program megvalósítása során keletkező tervezett, várható bevétel		
NKA Támogatás	1 000 000 Ft	
Önkormányzati Támogatás	590 000 Ft	
Jegybevétel + forgalmazás	189 700 Ft	

OKM Támogatás	1 413 650 Ft	
4.2.2. A téma/program megvalósítása során tervezett, várható bevétel összesen	3 193 350 Ft	
4.2.3. A megvalósításhoz igényelt egyéb forrás		
4.2.3. A megvalósításhoz igényelt egyéb forrás összesen	0 Ft	
4.2.4. Bevételek mindösszesen (4.2.1.+4.2.2.+4.2.3.)	3 606 350 Ft	
4.3. Forráshiány (B oszlop 4.2.4. – B oszlop 4.1.5.) *	-5 600 000 Ft	

* 4.3. $\geq$ 4.1.5/C. Az OKM-től igényelt támogatás nem lehet nagyobb, mint a forráshiány!

5. **A téma / program tervezett megvalósításának adatai**

5.1.	A pályázati téma / program részletezése	Kezdő dátum	Befejező dátum	Helyszín
	A TÁRSULAT MŰKÖDÉSE	2010.01.01	2011.03.01.	BUDAPEST
	ELŐADÁSOK TOVÁBBJÁTSZÁSA AZ MMS-BEN	2010.01.01	2011.03.01	BUDAPEST – MMS
	A VIHAR - ÚJ PRODUKCIÓ LÉTREHOZÁSA ÉS BEMUTATÓJA	2010.02.01	2010.06.30	BUDAPEST – AZ EGYESÜLT SZÉKHELYE, SZABÓ ERVIN KT.
	A VIHAR VENDÉGSZEREPLÉSE NAGYKOVÁCSIBAN	2010.06.01	2010.06.30	NAGYKOVÁCSI
	A VIHAR VENDÉGSZEREPLÉSE A MODEMBEN	2010.06.01	2010.06.30	DEBRECEN - MODEM
	LYSISTRAT-É? – ÚJ PRODUKCIÓ LÉTREHOZÁSA	2010.06.01	2010.12.15	BUDAPEST – MMS
	A WELCOME TO MUTYILAND VENDÉGSZEREPLÉSE DEBRECENBEN	2010.09.01	2010.09.30	DEBRECEN - MODEM
	A VIHAR VENDÉGSZEREPLÉSE A FÜGGETLENEK ÉJSZAKÁJÁN	2010.09.01	2010.09.30	BUDAPEST
	A VIHAR TOVÁBBJÁTSZÁSA BUDAPESTI ÉS VIDÁKI ÓVODÁKBAN	2010.09.01	2011.01.31	BUDAPESTI ÉS VIDÁKI ÓVODÁK
	BÉKAKIRÁLY TOVÁBBJÁTSZÁS ÖT ALKALOMMAL	2010.09.01	2011.03.01	BUDAPEST – MERLIN SZÍNHÁZ
	BÉKAKIRÁLY VENDÉGSZEREPLÉS A SZEGEDI ŐSZI KULTURÁLIS NAPOKON	2010.10.01	2010.10.31	SZEGED
	KÖLTŐI EST – SZÍNHÁZI NEVELÉSI PROGRAM	2010.12.01	2011.01.15	BUDAPEST – MMS

Amennyiben a program részletezéséhez az előnyomtatott sorok nem elegendőek a felsorolást kérjük külön mellékletként csatolni.

5.2. Kezdő időpont: 2010. év JANUÁR hó 1. nap
(A téma / program tervezett időpontjához igazodóan a költségek felmerülésének – kifizetésének - kezdő időpontja.)

5.3. Befejező időpont: 2011. év MÁRCIUS hó1. nap
(A téma / program tervezett befejezési időpontjához igazodóan az utolsó kifizetés időpontja.)

5.4. **Támogatás kifizetésének ütemezése:**

Egyösszegű kifizetés

Ütemezett kifizetések **X** (Kérjük a megfelelőt bejelölni!)

5.5. Ütemezett kifizetés esetén: a pályázati téma / program finanszírozásának ütemezése

3 000 000 Ft 2010 év JÚLIUS hó 15. nap
1 300 000 Ft 2010 év SZEPTEMBER hó 15. nap
1 300 000 Ft 2010 év DECEMBER hó 15. nap

5.6. Egyösszegű kifizetés esetén az indoklás kötelező

6. **Kötelező mellékletek felsorolása (pályázati felhívás szerint):**

- A FILM- ÉS ELŐADÓMŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY HATÁROZATA A NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELÉRŐL
- A PÁLYÁZAT TÉMÁJÁNAK RÉSZLETES LEÍRÁSA (3.3. PONT SZERINT) - 2010-ES SZAKMAI ELKÉPZELÉSEK LEÍRÁSA
- SZAKMAI BESZÁMOLÓ AZ ELŐZŐ ÉVI TEVÉKENYSÉGRŐL
- OSZMI IGAZOLÁSA AZ ELŐZŐ ÉVI DOKUMENTÁCIÓ BENYÚJTÁSÁRÓL

- „AZ ADATLAPHOZ TARTOZÓ ADATTARTALOM DÖNTÉSHEZ 2010”
- UTOLSÓ KÉT BEMUTATÓRÓL KÉSZÜLT VIDEÓFELVÉTEL DVD-HORDOZÓN (1 PLD.)
- EGYÉB, A DÖNTÉST SEGÍTŐ HÁTTÉRANYAGOK (7 PLD.)
- LEÍRÁS AZ ÚJ BEMUTATÓRÓL (DÍSZLETTERV, SZÖVEGKÖNYV)
- ELŐSZERZŐDÉSEK, BEFOGADÓ NYILATKOZATOK (7 DB)

Az NKA Igazgatósága tölti ki!		
A kötelező mellékletek rendben:	igen	☐
	nem	☐

7.1. A Pályázó jogi dokumentációinak felsorolása (ld. Kitöltési Útmutató részletes tudnivalók 8. pontja):

7.2. A pénzügyi Lebonyolító jogi dokumentációinak felsorolása (Id. Kitöltési Útmutató részletes tudnivalók 8. pontja):

7.3.1 A Pályázó által a tárgyévben benyújtott OKM és NKA által támogatott pályázat(ok) azonosító száma(i):

7.3.2 A Lebonyolító által a tárgyévben benyújtott OKM és NKA által támogatott pályázat(ok) azonosító száma(i):

8. **Pályázat besorolása a megvalósulás helye szerint**

9. Pályázó nyilatkozatai

9.1. nem áll csőd-, felszámolási és végelszámolási eljárás alatt, valamint nincs adó-, járulék-, illeték- és vámtartozása, ellene egyéb megszüntetésre irányuló eljárás nincs folyamatban, illetve a helyi önkormányzatok adósságrendezi

eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény hatálya alá tartozó kedvezményezett esetén nem áll adósságrendezési eljárás alatt.

9.1.1. A Pályázó tudomásul veszi, hogy

- lejárt esedékességű meg nem fizetett köztartozás esetén a köztartozás megfizetéséig a támogatás nem illeti meg, az esedékes támogatások folyósítása felfüggesztésre, illetve visszatartásra kerül, kivéve, ha az Áht. 13/A. §-ának (5) bekezdésében foglaltak szerint a költségvetésből nyújtott támogatás köztartozás esetén is folyósítható.
- amennyiben az OKM által támogatott pályázókkal az NKA lg. támogatási szerződést köt és a szerződésben foglaltaknak nem tesz eleget, a kapott támogatást az NKA részére haladéktalanul köteles visszautalni. Ellenkező esetben a támogató a támogatás visszafizetése érdekében az ügyet jogi útra terelheti.
- amennyiben az OKM-tól és/vagy az NKA-tól korábban kapott támogatás felhasználására vonatkozó számadási kötelezettségnek a szerződésben előírt határidőre nem tesz eleget, illetve a támogatást a támogatási szerződésben megjelölt céltól részben vagy egészben eltérő célra használja fel és az elszámolást a támogató nem fogadja el, számára támogatás nem nyújtható.
- amennyiben a jelen nyilatkozatban foglaltak nem felelnek meg a valóságnak, a pályázatot nem lehet figyelembe venni, az esetlegesen megítélt támogatás számára nem folyósítható.
- a pályázat szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását jogszabályban meghatározott szervek ellenőrzik.
- támogatott pályázat esetén a kedvezményezett megnevezése, célja, összege, a támogatott tevékenység megvalósítási helye, valamint a Kedvezményezett Közpénztv. 5.§ (1)-(2) bekezdése szerinti érintettsége nyilvánosságra hozható.

9.2. A pályázati adatlap 3-as pontjában szereplő téma/program tevékenységének vonatkozásában az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. alapján¹

1. ÁFA LEVONÁSI JOGGAL RENDELKEZIK ☒

Kijelentem, hogy a pályázati adatlapon szereplő tételes jogcímeknél az általános forgalmi adót tartalmazó összeget nem szerepeltetem. A visszaigényelhető ÁFA-t egyösszegben a 4.1.6 sorban tüntetem fel.

2. ÁFA LEVONÁSI JOGGAL NEM RENDELKEZIK ☐

Kijelentem, hogy a pályázati adatlapon szereplő költségvetésben az általános forgalmi adót tartalmazó összeget szerepeltetem.

Továbbá kijelentem, hogy amennyiben a jelen nyilatkozat tartalmában, illetve az abban szereplő adatokban változás következik be, arról a Támogatót haladéktalanul tájékoztatom.

9.3. **A rendezett munkaügyi kapcsolatokra vonatkozó nyilatkozat** (ld. Kitöltési Útmutató részletes tudnivalók 10. pontja)

9.3.1. A Pályázó kijelenti, hogy a munkaügyi jogszabályok alapján a támogatási kérelem benyújtását megelőző két éven belül Magyarországon

munkavállalót foglalkoztatott ☒

munkavállalót nem foglalkoztatott ☐

Amennyiben a Pályázó munkavállaló(ka)t foglalkoztat, az alábbiakról nyilatkozik:

9.3.2. A Pályázó büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy vele szemben a rendezett munkaügyi kapcsolatoknak az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 15. § (5) bekezdésében meghatározott követelményei teljesülnek.

9.4. A tárgyévet megelőző öt év során az Oktatási és Kulturális Minisztériumától és jogelődjétől, valamint a Nemzeti Kulturális Alap és jogelődjétől, illetve a magyar államháztartás bármely alrendszeréből folyósított támogatással teljes körűen, a szerződésben foglaltak szerint elszámolt.

9.5. A pályázatban foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak, hitelesek.

¹ Kérjük azon szövegrész utáni négyzetben jelölje választását x-szel, amely konkrétan Önre vonatkozik. Javított, illetve ellentmondásos Nyilatkozatot nem áll módunkban elfogadni.

9.6. Nyilatkozat a Pályázó vállalkozás nagyságrendi besorolásáról

Alulírott SZÁNTAI EDINA (a vállalkozás képviselőjére jogosult személy) ezennel kijelentem, ho

SZÖVEG SZÍNHÁZ SZÍNHÁZI EGYESÜLET

(1077 BUDAPEST, ROTTENBILLER UTCA 54. (a vállalkozás neve és székhelye)

a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény alapján

- ☒ a KKV kategórián belül középvállalkozásnak
☒ a KKV kategórián belül kisvállalkozásnak
☒ a KKV kategórián belül mikrovállalkozásnak minősül
X nem minősül KKV-nak

A fentiek közül a megfelelőt kérjük bejelölni! (a Kitöltési Útmutató részletes tudnivalók 11. pontjában meghatározottak alapján)

9.7. A Pályázó olyan gazdasági társaság, „amelyben a Magyar Állam, helyi önkormányzat, költségvetési szerv vagy közalapítvány külön-külön vagy együttesen számítva többségi befolyással rendelkezik.”

(A köztulajdonban álló gazdasági társaságok működésének átláthatóbbá tételéről szóló 175/2009. (VIII. 29.) Korm. rendelet 1.§ (1) bek.)

Igen ☒

Nem X

Ha igen, azaz olyan gazdasági társaság, „amelyben a Magyar Állam, helyi önkormányzat, költségvetési szerv vagy közalapítvány külön-külön vagy együttesen számítva többségi befolyással rendelkezik” akkor a fentiekben jelzett kormányrendeletben foglalt kötelezettségének eleget tett.

(A Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetését megalapozó egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi CIX. törvény 2.§ (6) bek.)

Igen ☒

Nem ☒

A honlap címe, ahol a kötelezettség megtétele található:

.....

9.8. A Pályázó hozzájárul ahhoz, hogy

- adószámát vagy adóazonosító jelét a támogatás folyósítója és a Kincstár felhasználja a lejárt köztartozások teljesítése, illetve a köztartozás bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez, és
- a Kincstár által működtetett monitoring rendszerben nyilvántartott igénylői, kedvezményezetti adataihoz - azok konstrukciós forrásainak költségvetésbeli elhelyezkedésétől függetlenül - a jogszabályban meghatározott jogosultak, valamint a támogatások folyósítója, az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, a Pénzügyminisztérium és a csekély összegű támogatások nyilvántartásában érintett szervek hozzáférjenek.

A Pályázó tudomásul veszi, hogy e pontban tett hozzájárulásai érvényesek valamennyi le nem zárt pályázatára is.

9.9. A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. tv. alapján

A pályázó kijelenti, hogy személyével, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló **2007. évi CLXXXI. törvény (Knyt.)**

- 6. § (1) bekezdése szerinti összeférhetetlenség (Kérjük értelem szerint 1-es vagy 2-es számot beírni)

1. nem áll fenn vagy ☒ 1.
2. fennáll az ...pont alapján

- 8. § (1) bekezdése szerinti érintettség (Kérjük értelem szerint 1-es vagy 2-es számot beírni)

1. nem áll fenn vagy ☒ 1.

2. fennáll az ...pont alapján

Az érintettség alapjául szolgáló körülmény leírása:

.....

Kijelentem, hogy az érintettség megszüntetésére az alábbiak szerint intézkedtem:

.....

Kijelentem, hogy az érintettség közzétételét, az adatlaphoz külön űrlap csatolásával kezdeményezem.

Kijelentem, hogy nem szerepelek a www.kozpenzpalyazat.gov.hu honlapon közzétett kizárt pályázók körében.

- 9.10.** A Pályázó kijelenti, hogy az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 5. § (1) és (2) bekezdése szerint a teljes személyes illetékmentesség (ld. Kitöltési Útmutató részletes tudnivalók 13. pontja)
- megilleti ☒ X nem illeti meg ☐

- 9.11.** Adott pályázati tárgyban támogatási igényt korábban, illetve egyidejűleg mikor és hol nyújtott be?

BUDAPEST FŐVÁROS VII. KERÜLET ERZSÉBETVÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLET
MŰVELŐDÉSI, OKTATÁSI ÉS SPORT BIZOTTSÁGA

10. **Lebonyolító nyilatkozatai**

- 10.1. A Lebonyolító büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy nem áll csőd-, felszámolási és végelszámolási eljárás alatt, valamint nincs adó-, járulék-, illeték- és vámtartozása.
- 10.2. A Lebonyolító kijelenti, hogy az Alappal és jogelődjével, illetve az Oktatási és Kulturális Minisztériummal és jogelődjével szemben lejárt elszámolási kötelezettsége nincs.
- 10.3. A Lebonyolító elvállalja a pályázat szabályszerű pénzügyi lebonyolítását.
- 10.4. Adószámmal nem rendelkező költségvetési intézmény és/vagy egyházi intézmény lebonyolítója hozzájárul ahhoz, hogy nevére/megnevezésére, székhelyére és adószámára vonatkozó adatai felhasználásával az NKA Igazgatósága a 10.1. pontban felsorolt adó-, járulék-, illeték- és vámról vonatkozó nyilatkozata valóságtartalmának igazolását kérje az Áht. 18/C. § (13)-(15) bekezdésben meghatározott eljárásban. A lebonyolító tudomásul veszi, hogy ezen hozzájárulás érvényes valamennyi általa lebonyolítandó le nem zárt pályázatára is.

11. **Aláírások**

- 11.1.** A Pályázó aláírásával igazolja, hogy a pályázatban foglalt adatok, információk, nyilatkozatok, dokumentumok teljeskörűek, valódiak és hitelesek.

BUDAPEST, 2010. ÁPRILIS 12.

P.H.

a Pályázó (cégszerű) aláírása

- 11.2.** A Lebonyolító aláírásával igazolja, hogy a pályázatban foglalt adatok, információk, nyilatkozatok, dokumentumok teljeskörűek, valódiak és hitelesek.

2010. _____ P.H.

a Lebonyolító (cégszerű) aláírása

FIGYELEM! A Pályázati adatlap bekeretezett (□) pontjai kitöltésének hiányossága, illetve a mellékletek hiánya esetén a pályázat érvénytelenségét vonhatja maga után. (ld. Kitöltési Útmutató általános tudnivalók 3. pontja)



A Szöveg Színház 2010-es évi szakmai elképzelései

A 2010-es évben folytatjuk a 2009-ben elindított projekteket. 2010. január 28 és 30 között megvalósítjuk a Sawa Noriyuki által vezetett bunraku workshopot a Mozdulatművészeti Stúdióban, ennek zárásaként nyilvános előadást tartunk ugyanott. Két másik előadást szervezünk Sawa Noriyukinak a Merlin Színházzal együttműködve 2010. január 31-én (zártkörű), valamint 2010. február 1-jén. (A workshop egy napjáról, valamint Sawa Noriyuki Merlin Színházban tartott Fairly Tales/Tündérmesék című előadásáról az OSZMI felvételt, készített. Ezeket a felvételeket DVD-n csatoltam.)

Továbbra is műsoron tartjuk a békakirály című produkciót, a Welcome to Mutyiland-Slawomir Mrożek: A nyílt tengeren című produkciót, és két további bemutatót tervezünk: Shakespeare: The Tempest/A vihar című művének bábadaptációját, amelyet szeretnénk beilleszteni a Színház a fiatalokért nevelési programunkba, valamint Deres Péter-Szántai Edina: Lysistrat-é?-ját, amely zenés-bábos és élőszínházi eszközökkel egyaránt él.

A már meglévő előadásainkat szeretnénk országszerte játszani. A Welcome to Mutyiland előadás meghívást kapott a debreceni MODEM „Harmadik emelet” befogadószínházi programjába 2010 szeptemberére. Ugyancsak meghívást kapott a SZTE által szervezett Őszi Kulturális fesztiválra, amely 2010 októberében lesz. Ugyanezen fesztivál érdeklődik a békakirály című produkciónk iránt is.

Az új bemutatókról

Shakespeare: A vihar című előadásunk zenére komponálódott. A szöveg elhagyásával, a zene és a vizualitás által meséli el a történetet. Az előadást kisiskolás és középiskolás gyermekeknek szánjuk azzal a céllal, hogy megszerettessük velük Shakespeare világát, vagy legalább felkeltsük az érdeklődésüket iránta. Az előadást az a felismerés ihlette, hogy a diákok azért nem olvassák el a reneszánsz drámákat, mert a nehézkes, bonyolult mondatokkal nem tudnak megbirkózni. A szöveg szépségét sem értékelik még, és a történetet sem értik meg, mivel a fordítások, amelyekben Shakespeare (vagy bármelyik korabeli) szerző művei elérhetőek, nagyon távol vannak korunk

nyelvállapotától, és egyszerűen nem tudják értelmezni a mondatokat. Úgy gondoljuk, hogy az előadás alkalmat teremthet arra, hogy felkeltsük a gyerekek érdeklődését a szöveg iránt is, főképp, hogy a bemutató előadásunk a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Deák Ferenc fiókkönyvtárában lesz, így a környezet is arra ösztönzi a közönségünket, hogy levegyék a polcról a kötetet, és beleolvassanak. Ha a történetet már megismerték, akkor könnyebben tudnak a szövegre koncentrálni. Célunk az, hogy minél több budapesti és vidéki könyvtárat megnyerjünk a projekt népszerűsítésére. A bemutató 2010 júniusában lesz. Az előadást meghívta a debreceni MODEM, hogy a Múzeumok Éjszakája program része lehessen.

Formailag az előadás az ázsiai színházi vizualitást ötvözi az európai „történetmesélő” színházi felfogással. Hangsúlyossá válnak a maszkok, a színek, a szimbólumok. Az előadás után a gyerekek megnézhetik az előadáshoz használt eszközöket, elmondjuk nekik, hogy melyik szimbólum mit jelent, egyfajta mini kulisszajárást tartunk, végül pedig felolvasunk egy-egy részletet A viharból. Ez utóbbihoz Deres Péter dramaturg és Szántai Edina rendező modernebb, a gyerekek által könnyebben emészthető szövegváltozata nyújt segítséget.

A másik tervezett bemutatónk Deres Péter- Szántai Edina: Lysistrat-é? című előadása. A Deres-Szántai alkotópáros által létrehozott átirat újabb kontextusba helyezi az eredeti történetet. Ez a dráma, ill. a tervezett előadás számukra több szempontból is fontos. Az alkotópáros úgy érzi, hogy meg kell fogalmaznia saját békeüzenetét, tekintettel a hazánkban folyó történésekre. A Lüsizisztraté történet legfontosabb üzenetének a békében egymás mellett élés, az emberi jogok alapvető tiszteletét tartják. Másrésztől azért is érzik fontosnak, hogy görög drámát vigyenek színre, mert nem titkolt szándékuk, hogy a fiatalabb közönséget is behozzák a színházba, méghozzá úgy, hogy a komédia-játzás legősibb hagyományainak felelevenítésével megmutassák, a „könnyednek” ítélt műfaj korántsem csak a szórakoztatásról (szórakozásról) szól, hanem a gondolkodásra való készítetéről is. Ennek tudatában a szöveg két nyelvi közegből épül fel: az Arany János fordítás alapján készült szövegtörzsből és az ún. reflexív részekből. Ez utóbbi többnyire songokból épül fel, melyeket Deres Péter dramaturg, Szántai Edina rendező és Mizsei Zoltán zeneszerző közösen írnak. A songok célja a brechti dramaturgiához hasonlóan az elidegenítés, kizökkentés a színpadi folyó történetből. A rendezői koncepció szerint az összes szereplőt férfiak játsszák. Ez egyrészt tudatos visszafordulás a görög színházi játékhagyományokhoz, másrészt arra kívánja felhívni a figyelmet, hogy az sms-randi és internetes társskereső portálok ellenőrizhetetlen világában a nemi identitások megváltoznak, a szingli-kultúra hatására egyre több férfias nő, és nőies férfi keresi a helyét a világban, megváltoznak a családban, társadalomban betöltött szerepek. Erre reagálva az előadás felteszi a kérdést, hogy vajon ez a folyamat helyes-e, boldogabbá, teljesebbé válik-e az életünk így. Avagy hogyan befolyásolja a társadalmi szerepbizonytalanság a békétlenség kialakulását. (Az előadás szöveggönyvének jelenlegi változata a cd mellékletben található.)

Ebben az előadásban nem válik élesen el egymástól a nézőtér és a színpad. A hagyományosan játéktérként használt színpad az Akropolisz előtti tér, minden esemény ott játszódik, ami az épületen kívül van. A nézőtér pedig maga az Akropolisz, ezért nézők helyének terét is úgy alakítjuk, hogy ott a színészek szabadon mozoghassanak. (az előadás díszletterve megtalálható a csatolt cd-n.) Ezzel egy olyan színházi közeget kívánnak létrehozni, amelyben az előadás részesei a nézők is. Ez persze nem azt jelenti, hogy a közönségnek rettegnie kell attól, hogy valamelyik jelenetnek a főszereplőjévé válik, hanem azt, hogy magát a játékot viszik fizikailag is közelebb a nézőhöz, nem adva esélyt arra, hogy a kényelmes sötétben hátradőlve kívülállóként szemléljenek egy történetet. A színházi közösségi élmény- az alkotók ebben nagyon komolyan hisznek. Nem csak a nézők intellektusára, hanem az érzékeire is hatni kívánnak, ezért játszanak a nézők között. A nézőtér ennek megfelelően megszűnik létezni, a közönség gyakorlatilag az Akropoliszban ülve nézheti meg az előadást.

Az előadás egyik különlegessége, hogy a japán bunraku bábtechnikát felhasználva a színészek egymást és bábokat mozgatnak az előadás során. Az elmúlt évek filmes világának (Csillagok háborúja, A gyűrűk ura, Mátrix) hangulatát elevenítik fel azzal, hogy a kellő világítás segítségével a fekete ruhába öltözött színészek tárgy –és testmozgatásából kizárólag a mozgatott tárgy vagy test látszik. A bunraku technika elsajátítása érdekében a színészek részt vesznek a januárra tervezett, Sawa Noriyuki által vezetett bunraku workshopon. Szántai Edina felkérte Sawa mestert, hogy az előadásban szereplő mozgásos részek koreográfiájának kidolgozásában is segítsen. Az évek óta tervezett bemutató eddig támogatás hiányában nem valósulhatott meg.

Bízunk benne, hogy a tervezett programmal megőrizhetjük, sőt, bővíthetjük a nézőtáborunkat. Összesen 30 előadást tervezünk a már játszott és az újonnan bemutatott darabokkal. Ezekből 11-et a Mozdulatművészeti Stúdióban, előreláthatóan egyet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Deák Ferenc fiókkönyvtárában, kettőt a debreceni MODEM-ben, egyet (vagy kettőt) a szegedi Őszi Kulturális Fesztiválon, 10-et budapesti és vidéki ovódákban, általános iskolákban és középiskolákban adunk elő.

A színházi aktivitás mellett természetesen idén is bemutatjuk egy kortárs író/költő kötetét, amely eseményre középiskolás, egyetemista diákokat várunk. Idén először azonban nyílt pályázat keretében szeretnénk felkutatni azt a kevésbé ismert, fiatal magyar szerzőt, akinek már publikációkkal bizonyította tehetségét, ám nem sok lehetősége van megismertetni magát a közönségével.

A Szántai Edina által felkért színészek, táncosok és zenészek 2010 május elutaznak a szlovákiai Red Stone kastélyba, hogy a Juraj Kilián által rendezett Három asszony című film első részének, a Fillipovának a forgatásán részt vegyenek. A 19. században játszódó kosztümös film forgatása 2010. május 24 és június 6 között lesz. A válogatás nem ért még véget, Juraj Kilián a későbbiekben határoz arról, hogy az ajánlott színészek közül (Alexics Rita, Almási Sándor, Császár

Réka, Gulyás Ádám, Mészáros Gyöngyvér, Pál Dániel Levente, Tóth József) kivel kíván együtt dolgozni, valamint hogy ki legyen az az egy férfi és egy női táncos, akit meghív. Összesen négy-hat színészt, egy férfi és egy női táncost, három-öt klasszikus zenészt vár a forgatásra. (A zenészeket Mizsei Zoltán válogatja ki, a táncosok válogatása pedig a Mozdulatművészeti Stúdióban történik május elején.) A Visegrádi Alappal kötött szerződést, valamint a meghívólevelet (angol és magyar nyelven) csatoltam.

Ami a 2011-es év első három hónapját illeti: szeretnénk műsoron tartani a Deres-Szántai:Lysistraté? című előadásunkat, összesen három-öt előadással számolva, valamint A vihart is tovább játsszuk 6 előadással számolva. Ugyancsak szeretnénk Sawa Noriyukit felkérni, hogy tartson az idei évhez hasonlóan bunraku workshopot, ám ezúttal a bábok elkészítése, főleg a bábfejek elkészítése lenne a fő téma. A workshop a bábos szakemberek, bábkészítők és óvodapedagógus számára lenne nyitott. A workshopot 5 naposra tervezzük, és egyúttal szeretnénk, ha a mester a workshop előtt vagy után előadást is tartana. Az eseményt 2011 februárjára tervezzük.

A Szöveg Színház 2009-es évről szóló beszámolója

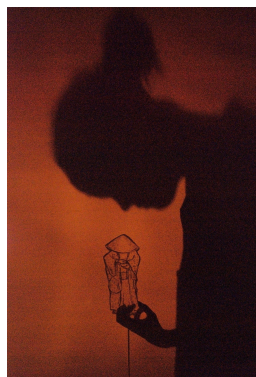


A 2009-es évet sikeresnek értékelhetjük. Az előzetesen kitűzött célokat kilencven százalékban sikerült teljesíteni. A 2009-es évre **15 előadást terveztünk** azért, mert ennyi előadás megvalósulását láttuk pénzügyileg megalapozottnak. Ugyanakkor számolnunk kellett azzal is, hogy nem marad forrásunk a promotálásra, tehát olyan előadásszámmal kalkuláltunk, amelyre elegendő nézőt tudtunk szervezni úgy is, hogy csak gerillamarketinggel hívhattuk fel az előadásainkra a figyelmet. Az előzetes várakozásokhoz képest **20 előadást tartottunk** 2009-ben. Ebből **két előadást vidéken**, tizennyolcat Budapesten játszottunk. **tizennégy előadást a befogadó színházunkban, az Orkesztika Alapítvány Mozdulatművészeti Stúdiójában** tartottunk, egyet az **Évadnyitó Fesztivál Alternatív Színpadán**, egyet a **Darshan Udvar** pincéjében, egyet a **Stúdió K-ban** az (Elte Összművészeti Fesztivál keretében) és egyet a **Zöldmacska Diákpincében** (a Zöld Macska Kamarafesztivál keretében).



Legsikeresebb bemutatónk a **békakirály** című produkciónk volt, amelyet József Attila: Szabad ötletek jegyzéke, valamint a költő versei alapján hoztunk létre. A bemutató előadás 2009. január 18-án volt a Mozdulatművészeti Stúdióban. (Az előadásról készült felvételt és kritikákat DVD-n csatoltam.) Ezt az előadást meghívták a **debreceni MODEM „Harmadik emelet” elnevezésű befogadó színházi programjába**, majd a MODEM-ben tartott előadás hatására az **ESZTI fesztiválra**, amelyet szintén Debrecenben rendeztek meg. Ugyancsak meghívást kaptunk az **Elte Összművészeti Fesztiváljára**, valamint a **Zöld Macska Kamarafesztiválra**, ahol a zsűri a fesztivál 4 legjobb előadása közé sorolta a produkciót. Ezzel ingyenes próbalehetőséget kaptunk a Zöld Macska Diákpincében és a békakirály újabb bemutatásának lehetőségét. Ezt az előadás azért is tartjuk különösen fontosnak, mert része a **„Színház a fiatalokért” elnevezésű színházi nevelési programunknak**, amelyet immáron négy éve működtetünk. A Szöveg Színház vezetője, Szántai Edina gyakorló pedagógusként felismerte, hogy a diákok igénylik az olyan előadásokat, amelyek az általuk ismert szerzők nem kanonizált műveit mutatja be. A saját középiskolás és egyetemista növendékein „teszteli” a Színház a fiatalokért programba bekerülő darabokat, így a diákoknak lehetőségük van arra, hogy az előadás után a színészekkel közösen megbeszéljék a látottakat. Ezek az előadások utáni kötetlen beszélgetések kölcsönösen hasznosak mindkét fél számára. Ugyancsak a pedagógusi tapasztalat sarkallta arra, hogy kortárs költőknek lehetőséget biztosítson a bemutatkozásra, a befogadóval (olvasóval) való interakcióra. A diákjai gyakran kérdezik tőle, hogy miből él egy költő ma, milyen könyveket olvas, hogyan öltözködik stb. Szántai Edina úgy látja, hogy a növendékek gyakran azt hiszik, a költő, íróember valahogy kívül áll a társadalmon, nem dolgozik, nem köztünk lakik, régies ruhákban jár stb. Ezt a képet akarja lerombolni a gyerekekben, mert nem az irodalmi szövegek, hanem a költők személyiségéről alkotott elképzelés tartja őket távol attól, hogy elmenjenek egy felolvasó színházi eseményre vagy egy kortárs dráma bemutatójára. Hogy ez megváltozhasson, a Szöveg Színház alkotói létrehozták a **„Színház a fiatalokért” programot**, amely kortárs (elsősorban magyar) szerzőket mutat be (műveiken keresztül és személyesen is) a középiskolás, egyetemista korosztálynak. Szeitz János, Kepes Júlia és Erdélyi Tea után most **Horváth László Imre Bolondok városa** című kötetét mutattuk be

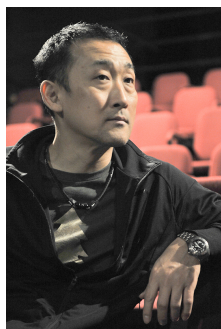
egy felolvasó-zenés színházi este keretében 2010. november 7-én. (Az estről készült felvételt DVD-n csatoltam. A program elmúlt három évről szóló részletes leírást a <http://szovegszinhaz.hu/tarsulat/szinhaz-fiatalokert> honlapon megtalálhatják.)



Nem várt fordulat volt, hogy 2009 márciusában egyetemista diákok keresték meg Szántai Edinát. Arra kérték, hogy tartson nekik színészmesterség tréninget. Így alakult meg a **dō csoport**. A dō latin szó, azt jelenti, adni, ajándékozni. A tréningek eredménye egy **gyermeknek szánt bábelőadás** lett, az **eső**, amelyet japán regék és mondák történetei alapján szerkesztett össze Szántai Edina. (Wajang technikájú bábelőadásról van szó, ami ebben az esetben azt jelenti, hogy viharlámpákkal világítjuk át a bábokat. A lámpák fénye azonban nem szolgáltatott elég fényt ahhoz, hogy kamerával vegyük fel az előadást. Képeket készítettünk, amelyeket cd-n mellékeltem.) A bemutatkozó előadás a Darshan Udvar pincetermében volt 2010. szeptember 15-én a Szabad az Á- Gyalogosok utcája rendezvényén belül. A produkciót rögtön aznap este olyan érdeklődés övezte, hogy két előadást kellett tartanunk. A bemutatkozó este után az Évadnyitó Fesztiválon, valamint a Mozdulatművészeti Stúdióban játszottuk az előadást. Az „eső” nem csak az egyetemista növendékek tanulási folyamatában játszott szerepe miatt tanulságos a résztvevők számára, hanem azért, mert a törzsközönség óvodás és kisiskolás gyerekekből áll, ami egészen új attitűdöt követelt meg az alkotók részéről.



csatoltam.)



Ami az egyéb művészeti tevékenységet illeti, elmondható, hogy az alkotóközösség két tagja, Alexics Rita és Szántai Edina további bunraku (ningjó-dzsóruri) tanulmányokat folytatott Sawa Nori japán bábos vezetésével. Az elmúlt évben a Japán-Danubius Barátság Évnek köszönhetően meglehetősen szép számmal vendégszerepeltek japán előadók vagy társulatok Magyarországon, viszont még mindig nem eléggé elérhető a japán művészetekről való tanulás lehetősége. A 2007 óta Szentirmai László által szervezett sárospataki bunraku kurzusok sem folytatódtak, ezért Sawa Noriyuki és Szántai Edina létrehozta egy magyar-japán-cseh nemzetközi együttműködést, amelynek eredménye valójában csak a 2010-es évre tehető, hiszen Sawa mester Budapesten tart professzionális bunraku workshopot a Mozdulatművészeti Stúdióban, amelyet a résztvevők nyilvános előadása zár, valamint két gyerekeknek szóló előadást a Merlin Színházban. Ez utóbbi abból a szempontból is különleges esemény lesz, hogy gyerekeknek szóló külföldi előadás ritkán jut el Magyarországra. Mivel a programot a Japanese Airline is kiemelkedőnek tartja, ezért támogatja a kezdeményezést azzal, hogy Sawa Noriyuki és segédje (Taniguchi Naoko) utazási költségeit, valamint az első előadás költségeit átvállalja. Cserébe a vállalat európai dolgozóinak gyermekeit vendégül látja Magyarországon, és a program részeként a japán gyerekek megnézik az első előadást.

2009 nyarán Juraj Kilián filmrendező felkérte Szántai Edinát, hogy legyen koprodukciós partnere a „Három asszony” című nagyjátékfilm létrehozásában. A film három harminc perces történetből áll össze, a „Filipovna”, „Lányom” és az „Esküvőm” címűekből. A történeteket a szlovák Uršula Kovalyk, a cseh Emílie Nosková és a lengyel Tadeusz Rózewicz írták. Szántai Edina feladat az, hogy színészeket, táncosokat és komolyzenében is jártas zenészeket válogasson, megszervezze a

szlovákiai forgatás helyszínére való eljutást, valamint segítsen az elkészült film magyarországi bemutatójának megszervezésében. A résztvevő felek: a cseh Bohnická Színház társulata, valamint a Museum of Romani Culture, a lengyel Regional Center of Borderland Culture, és Juliusza Osterwy társulata. A résztvevők közös pályázatot nyújtottak be a Visegrádi Alaphoz. A pályázat sikeres, a Visegrádi Alap támogatja a produkció létrejöttét, azonban a projektnek szüksége van még más forrásokra is.

Összegezve: a Szántai Edina által vezetett Szöveg Színház 2009-ben 3 új bemutatót tartott, 20 előadást játszott, ebből kettőt vidéken. Öt fesztiválon szerepelt és két nemzetközi projekt előkészítését kezdte meg. Mindemellett továbbra is működteti a „Színház a fiatalokért” színházi nevelési programját, melynek keretén belül a kortárs magyar költőket és írókat, az általuk alkotott műveket valamint a középiskolás és egyetemista korosztályt igyekszik közelebb hozni egymáshoz. A három éve működő program 2009-es darabjai a békakirály előadás, amely nem középiskolai attitűdből kiindulva mutatja be József Attilát, az eső, amely a legkisebbekkel próbálja a színházat megszerettetni és a könyvhéten debütáló kötet, Horváth Imre László: Bolondok városa bemutatása.

ELŐSZERZŐDÉS



Mely létrejött egyrészről az
Szöveg Színház Színházi Egyesület
székhely: 1077 Budapest, Rottenbiller u. 54. 1/9.
adószám: 18193116-1-42
képviselő: Szántai Edina
mint befogadott alkotó, a továbbiakban „**Alkotó**”

másrészről az
Füvárosi Szabó Ervin Könyvtár Deák Ferenc Könyvtára
székhely: 1074 Budapest, Rottenbiller u. 10.
adószám: 15490762-2-42
képviselő: Kapuvári Zsuzsa
mint Befogadó, a továbbiakban „**Befogadó**”

között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1. A szerződés tárgya

A Szöveg Színház Színházi Egyesület előadásának befogadása 2010. június hónapban az alábbi feltételek szerint:

2. Az Alkotó feladatai:

- a Befogadóval előzetesen megegyezik az előadás időpontjáról, a technikai feltételekről, az előadás időtartamáról, és az kitűzött időpontban a Befogadó helyre időben megérkezik, a színpadot beépíti, a technikát beállítja, hogy az előadás a pontos időben kezdődhessen.
- a Befogadó hely technikai személyzetével együttműködik
- az előadási-irodalmi esztétizáló esztét a legjobb tudása szerint folytatja le.
- az előadás után a díszletet elbontja, a technikát kikapcsolja, a színpadot abban az állapothoz hagyja, amelyben átvette.
- amennyiben a saját hibájából sérül, meghibásodik valami a színpadon vagy a színpadtechnikában, úgy annak javítási költségét állja.
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szóróanyagot készítet)

3. Az Alkotó felelőssége:

- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ebből keletkezett kárt a Befogadónak megtéríti

4. A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított időpontokhoz tartja magát,
- a technikai leírás/útleír alapján a kért technikát biztosítja az Alkotó számára,
- amennyiben szükséges, úgy technikai személyzetet biztosít az Alkotó számára,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szíriányagot készít),
- ha az előadás a Befogadó hibájából hiúsul meg, úgy a Befogadó az ebből keletkezett kárt az Alkotó felé megtéríti

5. Díjazás és fizetési feltételek

Az Alkotó és a Befogadó megállapodása alapján ez a rendezvény ingyenes, hiszen általános és középiskolás diákok számára készül. Az Alkotó fenntartja magának a jogot, hogy a rendezvény saját színházi-nevelési programjának egyik eseményeként tüntesse fel.

6. Egyéb rendelkezések

Jelen előszerződés akkor lesz érvényes, ha az Alkotó a Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzat Képviselő-testület művelődési, Oktatási és Sport Bizottsága 2010. évi közművelődési programjainak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

7. Záró rendelkezések

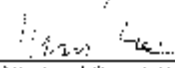
A jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó előírásait kell alkalmazni.

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen előszerződésből származó esetleges jogvitákat egyetemesen, békés úton rendezik. Ennek eredménytelensége, peres kérdés esetén a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességet köt ki.

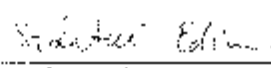
Jelen előszerződés magyar nyelven készül. Felek megállapodnak, hogy vita esetén jelen szerződés értelmezésére bármely fordítással szemben – a magyar szöveget tekintik irányadónak.

A jelen előszerződést Felek, mint akaratukkal, mindenben meggyőzöt, elolvasás és közös értelmezést követően a mai napon aláírták

Budapest, 2010. április 6.


Fővárosi Szabó Ervin
Könyvtár Deák Ferenc
Könyvtára
Befogadó

Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár
7/2. sz. Deák Ferenc Könyvtára
1074 Bp., Rottenb. u. 10.
Tel/fax: 342-5562
e-mail: fzs@fzs.kirallyszek.hu


Szőveg Színház Színházi
Egyesület
Alkotó

 Szőveg Színház
Színházi Egyesület
Ász: 16193066-1-42

Befogadásról szóló Szándéknyilatkozat

Mely létrejött egyrészről az

Merlin Színház *Magdolna Művelődési Színház Kertész utcai Államháztartás*

székhely: *1052 BUDAPEST, BÉKAKIRÁLY U. 4.*

adószám: *19651628-24*

képviselő: *FRANKÓ László*

mint Befogadó, a továbbiakban „Befogadó”

másrészről az

Szöveg Színház Színházi Egyesület

székhely: 1077 Budapest, Rottenbiller u. 54. 1/9

adószám: 13193116-1-42

képviselő: Szánta Erika

mint befogadott alkotó, a továbbiakban „Alkotó”

körött az alábbi feltételek szerint:

A nyilatkozat tárgya

A Szöveg Színház békakirály című előadásának befogadása 2010. szeptembertől-2011 márciusig

Alkalmak száma (tervezet) összesen: 5

Az Alkotó vállalja:

- a Befogadóval előzetesen megegyezik az előadás időpontjáról (az előadás előtt minimum 30 nappal).
- betartja a Befogadó házirendjét, valamint előadásokra, és a nyilvántartásra rendszerre vonatkozó szabályait,
- a vállalt eseményeket a legminimális tudása szerint előkészíti,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlapokban, a közösségi portálokon, ill. sikeres pályázat esetén - pénzügyi lehetőségeinek függvényében - lehetősége szerint szóróanyagot készítet)
- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ebből keletkezett kárt a Befogadónak megtéríti

A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított (az előadás előtt minimum 30 nappal) időponthoz tartja magát,
- a befogadó helyszín mindenkori aktuális technikai feltételei mellett biztosítja a helyszínt, a személyzetet az eszközöket és a technikát az alkotó számára,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlapokban, a közösségi portálokon, ill. sikeres pályázat esetén - pénzügyi lehetőségeinek függvényében - lehetősége szerint szóróanyagot készítet)
- ha az előadás a Befogadó hibájából hiúsul meg, úgy a Befogadó az ebből keletkezett kárt az Alkotó felé megtéríti

Egyéb feltételek

Az Alkotó és a Befogadó részletesebben az előadásokról, azok feltételeiről, a konkrét előadásokra kötött - vendégjáték szerződés - keretében állapodnak meg.

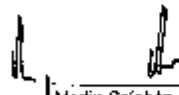
A pénzügyi elszámolásokat az előadásokat követő hónap 10-éig teszi meg.

- az Előadó-művészet-törvény szerinti, hivatalos igazolást ad a befogadó nézőszámáról az Alkotó számára, a programot követően legkésőbb tárgyév december 31-ig

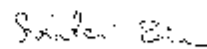
Egyéb rendelkezések

Jelen szándéknyilatkozatban foglalt feltételekkel, szerződéskötésre akkor kerül sor, ha az Alkotó és a Befogadó a V. kategóriában nyilvántartásba vett független színházak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

Budapest, 2010. április 12



Mórin Színház
Befogadó
A KÖZHASZNÚ ALAPITVÁNY
1042 Bp. Csokor u. 4.
A.s.z.: 18851820-2-41



Szöveg Színház Színházi Egyesület
Alkotó

 Szöveg Színház
Színházi Egyesület
A.s.z.: 18193006-1-42

Befogadásról szóló Szándéknyilatkozat

Mely létrejött egyrészről az
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió
székhely: 1124 Budapest, Lavendula u. 12.
adószám: 19701840-1-43
képviselő: Fenyves Márk
mint Befogadó, a továbbiakban „Befogadó”

másrészről az
Szóveg Színház Színházi Egyesület
székhely: 1077 Budapest, Roitenbiller u. 5A. 1/8.
adószám: 18193116-1-12
képviselő: Szántai Edina
mint befogadott alkotó, a továbbiakban „Alkotó”

közzét az alábbi feltételek szerint:

A nyilatkozat tárgya

A Szóveg Színház előadásainak befogadása 2010. januártól-decemberéig

- békakirály;
- Welcome to Mutyiland-Sławomir Mrożek: A nyílt tengeren,
- Shakespeare: The tempest/ A vihar;
- Deres-Szántai: Lysistrat-é?
- valamint egy kortárs költő alkotásának olvasószínházi bemutatója

Alkalmak száma (tervezet) összesen: **11**

Az Alkotó vállalja:

- a Befogadóval előzetesen megegyezik az előadás időpontjáról (az előadás előtt minimum 30 nappal),
- betartja a Befogadó házirendje, valamint előadásokra, és a nyilvántartásra rendszereire vonatkozó szabályait,
- a vállalt eseményeket a legjobb tudása szerint folytatja le,
- az előadás promotálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. sikeres pályázat esetén - pénzügyi lehetőségeinek függvényében - lehetősége szerint szóróanyagot készít),
- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ebből keletkezett kárt a Befogadónak megtéríti

A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított (az előadás előtt minimum 30 nappal) időponthoz tartja magát,
- a befogadó helyszín mindenkori aktuális technikai feltételeire elélt biztosítja, a helyszínt a személyzet, az eszközöket és a technikát az alkotó számára,
- az előadás promotálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. sikeres pályázat esetén - pénzügyi lehetőségeinek függvényében - lehetősége szerint szóróanyagot készít),
- ha az előadás a Befogadó hibájából hiúsul meg, úgy a Befogadó az ebből keletkezett kárt az Alkotó felé megtéríti

Egyéb feltételek

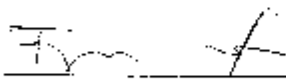
Az Alkotó és a Befogadó részletesebben az előadásokról, azok feltételeiről, a konkrét előadásokra kötött - vendégjáték szerződés - keretében állapodtak meg.

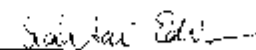
- A pénzügyi elszámolásokat az előadásokat követő 15 napon belül teszik meg.
- az Előadó-művészeti törvény szerinti, hivatalos igazolást ad a befogadó nézőszámáról az Alkotó számára, a programot követően legkésőbbi tárgyév december 31-ig.

Egyéb rendelkezések

Jelen szándéknyilatkozatban foglalt feltételekkel, szerződéskötésre akkor kerül sor, ha az Alkotó és a Befogadó a VI. kategóriában nyilvántartásba vett független színházak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

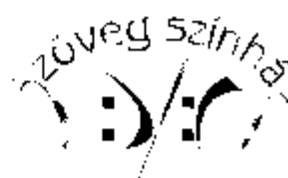
Budapest, 2010. április 6.


Orkesztika Alapítvány -
Mozdulatművészeti Stúdió
Befogadó


Szöveg Színház Színházi Egyesület

Alkotó
 Szöveg Színház
Színházi Egyesület
A.sz. 18133006-1-42

ELŐSZERZŐDÉS



Mely létrejött egyrészről az
Szóveg Színház Színházi Egyesület
 székhely: 1077 Budapest, Rottenbiller u. 53. 1/9.
 adószám: 18193316-1-42
 képviseli: Szántai Faina
 mint befogadótt alkotó, a továbbiakban „Alkotó”

másrészről az
MODEM Modern Debreceni Nonprofit Kft.
 székhely: 4026 Debrecen, Hunyadi u. 1-3.
 adószám: 20298317-2-09
 képviseli: Gulyás Gábor, ügyvezető
 mint Befogadó, a továbbiakban „Befogadó”

kötött a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1. A szerződés tárgya

A Szöveg Színház Színházi Egyesület **The Tempest/A vihar** című előadásának befogadása 2010. június 10 és július 15-e között, előreláthatóan 2010. június 19-én a Múzeumok Éjszakája program keretén belül az alábbi feltételek szerint:

2. Az Alkotó feladatai:

- a Befogadóval előzetesen megegyezik az előadás időpontjáról, a technikai feltételekről, az előadás időtartamáról, és az előadás időpontján a Befogadó helyre időben megérkezik, a színpadot beépíti, a technikát beállítja, hogy az előadás a pontos időben kezdődhessen,
- a Befogadó hely technikai személyzetével együttműködik
- az előadás/irodalmi eseménybevezető eset a legjobbjának érdekében folytatja le,
- az előadás után a díszletet elbontja, a technikát kiküszöböli, a színpadot abban az állapotban hagyja, amelyben átvette,
- amennyiben a saját hibájából sérül, meghibásodik valami a színpadon vagy a színpadtechnikában, úgy annak javítási költségeit állja,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a Facebookon, a közösségi portálokon, ill. lehetséges szerint szóróanyagot készít)

3. Az Alkotó felelőssége:

- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ebből keletkezett kárt a Befogadónak megtéríti

4. A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított időpontokat tartja magát.
- a technikai leírás/rider alapján a kért technikát biztosítja az Alkotó számára,
- műanyagban szükséges, úgy technikai személyzetet biztosít az Alkotó számára.
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szponzoranyagot készítet)
- ha az előadás a Befogadó hírhírével híresül meg, úgy a Befogadó az ebből keletkezett kárt az Alkotó felé megtéríti
- hivatalos igazolást ad a fizető és nem fizető névhasznáról az Alkotó számára, legkésőbb a programot követő két héten belül

5. Díjazás és fizetési feltételek

Az Alkotó és a Befogadó megállapodása alapján ezen előadásért az Alkotó fix díjat kap, melynek összege később kerül megállapításra. Az Alkotó fenntartja magának a jogot, hogy a rendezvény saját színházi-nevelési programjához egyik eseményeként tüntesse fel.

6. Egyéb rendelkezések

Jelen előszerződés akkor lesz érvényes, ha az Alkotó a VI. kategóriában nyilvántartásba vett független színházak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

7. Záró rendelkezések

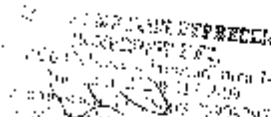
A jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó előírásait kell alkalmazni.

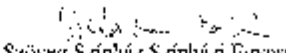
A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen előszerződésből származó esetleges jogvitákat egyeztetéssel, békés úton rendezik. Ennek eredménytelensége, peres kérdés esetén a Duda Központi Kártérítési Bíróság kizárólagos illetékességét kéri ki.

Jelen előszerződés magyar nyelven készült. Felek megállapodnak, hogy vita esetén jelen szerződés értelmezésére bármely fordítással szemben – a magyar szöveget tekintik irányadónak.

A jelen előszerződést Felek, mint akaratukkal mindenben meggyőződve, elolvasás és közös értelmezést követően a mai napon aláírják.

Budapest, 2010. április 6.


György Csabai
ügyvezető, MODEM
Befogadó


Széveg Színház Színházi Egyesület

Alkotó
ASZ
71-71008101-257
Széveg Színház


ELŐSZERZŐDÉS



Mely létrejött egyrészről az
Szöveg Színház Színházi Egyesület
 székhely: 1077 Budapest, Rottenbiller u. 54. 1/9.
 adószáma: 18193116-1-42
 képviseli: Szántai Edina
 mint befogadott alkotó, a továbbiakban „**Alkotó**”

másrészről az
MODEM Modern Debreceni Nonprofit Kft.
 székhely: 4026 Debrecen, Hunyadi u. 1-3.
 adószáma: 22298317-2-09
 képviseli: Gulyás Gábor, ügyvezető
 mint Befogadó, a továbbiakban „**Befogadó**”

között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1. A szerződés tárgya

A Szöveg Színház Színházi Egyesület **Welcome to Murtyland- Slawmir Mrozek: A nyílt tengeren (fordította: Kerényi Grácia)** című előadásának befogadása előreláthatóan 2019. szeptemberében az alábbi feltételek szerint:

2. Az Alkotó feladatai:

- a Befogadóval előzetesen megegyezik az előadás időpontjáról, a technikai feltételekről, az előadás időtartamáról, és az előírt időpontban a Befogadó helyre időben megérkezik, a színpadot beépíti, a technikát beállítja, hogy az előadás a pontos időben kezdődhessen,
- a Befogadó helyi technikai szervezetével együttműködik,
- az előadást/irodalmi estet/felolvasó estet a legjobb tudása szerint folytatja le,
- az előadás után a díszletet elhagyja, a technikát kikapcsolja, a színpadot abban az állapotban hagyja, amelyben átvette,
- amennyiben a saját hibájából sérül, megübszodik valami a színpadon vagy a színpadtechnikában, úgy ennek javítási költségeit állja,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szóróanyagot készít)

3. Az Alkotó felelőssége:

- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ehhez keletkezőt kárt a Befogadónak megérleli

4. A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított időponthoz tartja magát,
- a technikai leírás/ridek alapján a kért technikát biztosítja az Alkotó számára,
- amennyiben szükséges, úgy technikai személyzetet biztosít az Alkotó számára,
- az előadás promozálásában, közönség szervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírleveleiben, a közösségi portálokon, ill. leletősége szerint szóróanyagot készítet)
- ha az előadás a Befogadó hibájából hiúsul meg, úgy a Befogadó az ebből keletkező kárt az Alkotó felé megtéríti
- hivatalos igazolást ad a fizető és nem fizető nézőszámáról az Alkotó számára, legkésőbb a programot követő két héten belül

5. Díjazás és fizetési feltételek

Az Alkotó és a Befogadó megállapodása alapján ezen előadásért az Alkotó a bevétel 80%-át, a Befogadó a bevétel 20 %-át kapja meg, átlagosan 1000 Ft/jeggyárral számolva. Az Alkotó fenntartja magának a jogot, hogy a rendezvény saját színházi-nevelési programjának egyik eseményeként műtassa fel.

6. Egyéb rendelkezések

Jelen előszerződés akkor lesz érvényes, ha az Alkotó a VI. kategóriában nyilvántartásba vett független színházak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

7. Záró rendelkezések

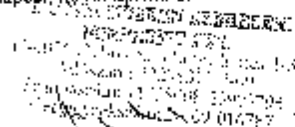
A jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó előírásait kell alkalmazni.

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen előszerződésből származó esetleges jogvitákat egyeztetéssel, békés úton rendezik. Ennek eredménytelensége, peres kérdés esetén a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

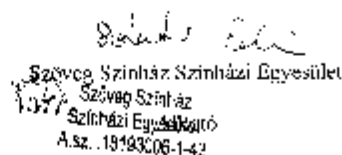
Jelen előszerződés magyar nyelven készült. Felek megállapodnak, hogy vita esetén jelen szerződés értelmezésére – bármely fordítással szemben – a magyar szöveget tekintik irányadónak.

A jelen előszerződést Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és közös értelmezést követően a mai napon aláírták.

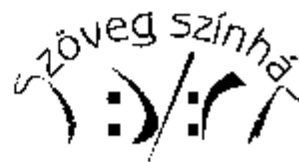
Budapest, 2010. április 6.


Gulyás Gábor
Befogadó

Gulyás Gábor
Befogadó


Szécsényi Zoltán
Szécsényi Zoltán Színház Színházi Egyesület
A.s.z. 19183006-1-42

ELŐSZERZŐDÉS



Mely létrejött egyrészről az
Szöveg Színház Színházi Egyesület
Székhely: 1077 Budapest, Rottenhiller u. 54. 1/9.
Adószám: 18193116-1-42
Képviseli: Szántai Edina
mint befogadott alkotó, a továbbiakban „**Alkotó**”

másrészről az:
SZTE Kulturális Iroda
Székhely: 6720 Szeged, Dugonics tér 13.
Adószám: 15329815-2-06
Képviseli: Egyed Erika
mint Befogadó, a továbbiakban „**Befogadó**”

között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1. A szerződés tárgya

A Szöveg Színház Színházi Egyesület **Rékakirály vagy Welcome to Mutyiland** című előadásának befogadása előreláthatóan 2019. október 1. és 31. közötti időszakban, az Őszi Kulturális Fesztivál program keretén belül az alábbi feltételek szerint:

2. Az Alkotó feladatai:

- a Befogadóval előzetesen meggyozik az előadás időpontjáról, a technikai feltételekről, az előadás időtartamáról, és az kitűzött időpontban a Befogadó helyre időben megérkezik, a színpadot beépíti, a technikát beállítja, hogy az előadás a pontos időben kezdődhessen.
- a Befogadó hely technikai személyzetével együttműködik,
- az előadást/irodalmi estet/felolvasó estet a legjobb tudása szerint folytatja le,
- az előadás után a díszletet elbontja, a technikát kikapcsolja, a színpadot abban az állapotban hagyja, amelyben átvette,
- amennyiben a saját hibájából sérül, meghibásodik valami a színpadon vagy a színpadtechnikában, úgy annak javítási költségét állja,
- az előadás promótálásában, közönségszervezésében részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szóróanyagot készít).

3. Az Alkotó felelőssége:

- amennyiben az előadás az Alkotó hibájából hiúsul meg, úgy az Alkotó az ebből keletkezett kárt a Befogadónak megtéríti

4. A Befogadó vállalja:

- az előzetesen megállapított időponthoz tartja magát,
- a technikai leírás/íróder alapján a kért technikát biztosítja az Alkotó számára,
- amennyiben szükséges, úgy technikai személyzetet biztosít az Alkotó számára,
- az előadás promóciójában, közönségszervezésben részt vesz (meghirdeti a honlapján, a hírlevelében, a közösségi portálokon, ill. lehetősége szerint szóróanyagot készít),
- ha az előadás a Befogadó hibájából hiúsul meg, úgy a Befogadó az ebből keletkezett kárt az Alkotó felé megtéríti,
- nem minősül a Befogadó hibájának, ha az anyaintézmény (SZTH) költségvetése nem engedi meg az évi programsorozat bizonyos programjainak megvalósulását,
- hivatalos igazolást ad a fizető és nem fizető nézőszámáról az Alkotó számára, legkésőbb a programot követő két héten belül.

5. Díjazás és fizetési feltételek

Az Alkotó és a Befogadó később egyezik meg a díjazásról. Az Alkotó fenntartja magának a jogot, hogy a rendezvény saját színházi-nevelési programjának egyik eseményeként tartsa meg.

6. Egyéb rendelkezések

Jelen előszerződés akkor lesz érvényes, ha az Alkotó a VI. kategóriában nyilvánításba vett független színházak támogatására kiírt pályázaton támogatást nyer.

7. Záró rendelkezések

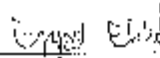
A jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó előírásait kell alkalmazni.

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen előszerződésből származó esetleges jogvitákat egyeztetéssel, békés úton rendezik. Ennek eredménytelensége, peres kérdés esetén a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kéri ki.

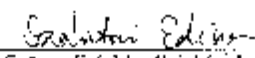
Jelen előszerződés magyar nyelven készült. Felek megállapodnak, hogy vita esetén jelen szerződés értelmezésére – bármely fordítással szemben – a magyar szöveget tekintik irányadónak.

A jelen előszerződést Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és közös értelmezést követően a mai napon aláírták.

Budapest, 2010. április 6.


Befogadó




Szőveg Színház Színházi Egyesület
Alkotó

 Szőveg Színház
Színházi Egyesület
Asz.: 16193006-142

SEMMIT SE LEHET TENNI

Békakirály

Szöveg Színház

Egyet mégis lehet tenni. Leírni. Kinnmenni. Elmondani.

Pál Dániel Levente egy ülésben mondja el József Attila Szabad-öletek jegyzéke két ülésben című, egy ún. kladi műtárgyban, pszichonanalitikus, Gyömrői Edlt színterére 1936-ban (ingyilkossága előtt másfél évtizeddel) rögzített feljegyzéseinek monológ/monodráma változatát. Régi tapasztalat, hogy egy szerző összeállításának, a lírához közeli magánbeszéd-estek előadói a néző benyomása szerint „hasonlítani kezdenek” a megazalahtott költőre, íróra. A Békakirály maga elé vonulva baltalember – költő, műfordító, filológus, színművész, rendező – nagyjából egykorú a sokáig botrányosnak tekintett írásművel készítő József Attilával. Törékenységek mintha hasonlóságot lennének. Talán valamelyest a hajviseletük is. A hanglelkük.

De nem a külső rókólt, hanem a lélek. Az nyoma kiáltó reménytelenség, a forró magotörőni, hullófogó szavak szeretetbéli vallomása, lázongó perverziója, álmai hiperrealitása; töredékes-üressége („Az a szerecskén, akl ezeket [ita mérhetetlenül áhítók az este]”).

Pál Dániel Levente saját költészetén (Szíriusz a körförte gőzök, 2015) is hagyott nyomot az a szabadléti, peritani élményekkel társuló érzésművel (gyerekek nem akartak márt / a költő és Nietzsche után / a világot meg kell változni, vagy úgy kell hagyni, változatlanul”). Pakítottan tölt, kupogós beszéde, az automatikus frászból kiemelkedő papírra vetett szöveg élményében – álmatlanság és rándalomban – való, szorongó megismerése, az abszurditás története nem a valószínű kivétel-séggel, hanem a kompozíció részeként, pontos illeszkedésével kap meg.

Színház Edina rendezése gyakorta csendel parancsol a színműre. Megbénul ilyenkor a színművész, a maga elé meredő „Békakirály” tudatának hasadtságát kifejező hangfelvételről ömlik tovább gyónás, káromlás, könyörgés, csúszás, fanyarítás, borsalékos szöveg. Az önmagába fagyott színművész némasága a géphang törvényszerűségeivel folytat abszurd párbeszédet. E kettős sorfaggatásba a Szabad-öletekben kitalált (vers)ek nem épülnek be harmonikusán (költői megalkotottságuk teljességével más karaktere miatt sem). A produkció (egy háromas, mesél utazásból kiragadott) címe nem fedi eléggé találóan a látottakat, hallottakat.

A Szöveg Színház premierje színdíszítva szöveg és színművész színház is. A díszlet két trapéz közé feszített fehér vászon, amely függőleges eséséből a színpad vízszintes betérítésébe vált át. Rényildé teszi lehetővé, hogy a fehér inget



(fotó: Molnár Péter)

vielő, roskadva ülő előadó testét derékig lábfeljegye kiterjedt lepel fehér gyászba borítja. Munka önmaga színterét, sírkövét képezte a befelé-függőbe meredve korpuz. Az altest, a lábazár a hant, a törzs, mellje szorítva a két kar, a fej a fej vagy kö. Amikor a szavak márt fogynak, a test kicsúszik kettős bukásból, kárva-visszakozva eltűnik a vászon mögött, mentőlenn csak a levett ing vakító gyöcsét hagyja hátra. Egyszerű, gyönyörű megoldás. Fehér koszorú hever a fehér társas.

Pál Dániel Levente József Attilának – Békakirálynak – feje felett a teljes hatvan-halvanik peritált élmények örömeinek kócosnak össze. Felismerhető vagy azonosíthatatlan, királyság vagy másféleképpen alakított formadarabkák. Talán egy üvegápolon mozgatja őket két, nagyon is jól látható kézre, az ujjak korongrátiája; s előadás, fénytörés, világítás biztosítja a 90°-kal módosított vetítést. Talán más a megoldás: egy varázstábla, amelynek minden részletek utazója a vászonra. A színpad Alexei Ritát jelöl meg (Pál mellett) előadóként. Ő kényszerít a színen és nem színen elemeket? Vagy a közreműködők nevezett Hegedűs Kornél, Venebélyi Tekla, Székelyládi Zoltán segítségével-segédkeznek az áramló mozgások megteremtésében? Esetleg nekik más a

funkciójuk? Akar így, akár úgy, eredeti vizuális összetevő gazdagítja a magával az előadóval a befelé-függő színművet, a színművet emberi hang, és az előadókat kényszeríti egyazon gépi hang akusztikai intenzitását, neheztel Mészai Zoltán zenéje is katalizál.

A képi világ kisse fényes, egyben játékos-gyermekies kócosan fokozatosan látványos sodorja és hamar el is mosza mintáit. A lassú, szaggatottan kavargó, egyben rendezett töredékek a mozdulatlanra kényszerített előadott feje fölötti univerzumként hűlnek. Másik sík, hiszen a szöveg a vászon előtt, a föld előtt próbál telmeskedni, a bohóg lemezdarabkák viszont a magasságot találják be, a színmű – félszópörve – meg nem semmisülnek a belülszínre, hol az az órákív ábrák, hogy ábrák helyükön a következők. Az előadó láncra dimenzióját ábrázolja a színmű elhelyezése és a vászon derék-szögű felülete a háttér két dimenzióban figyeltározva meg a csak látszólag szabad felületen történő kiterjedéseket („Itt vagyok / és nem vagyok, csak mások látnak”).

Az előadás minden ízében munkál érthető, de kisse fennsúlyos formaelvétel a monothémia. A leírás több határfázisból tevődik össze. Beleremeg a közönség (mert a szabad-öletek jóra fogják járni fel), amikor a „válasz” előadott, látszólag amorfikus sémák szeszélyes, várakoztató elkövetés hírtelen József Attila legismertebb fényképeinek egyikét rajzolja elénk. A nyelvi megjelenített széthullás, kiállatlanság, a kérdésekre választ nem lévő, már-már utolsó előtti életstádium ellentéteként – s mégis annak lényegi tragikuma szerint – a fragmentumok az egész felé igyekeznek. A pars pro toto esztétikájában az arc (a testből elkülönült fej) a teljes (és teljesen széttépett) emberi reprezentálja, a szem pedig (moha az énkép magdhogyan letegye) a lélek tükrö.

A Szöveg Színház a Meglepetés Esték keretében, a Mozdulatművészeti Stúdió Bencsik Sári terében járása a Szabad-öletek adaptációját. Ez már a (R)város (a József Attilát adó kerencváros) érdekes része, a Soroksári útból nyíló, gyér fényű Tagló utca. Gyárüzemből, sötétből, sárkál hazafelé botorkálva sok minden áruházik az ember agyán, csak az a régi írodalomtörténeti dilemma nem, hogy e sötétből, a két ülésben lejegyzett szöveg színpad-e, vagy magánirat, körkép.

Valami más. Ember-sír, sír-ember, tört csillag-árm, csöndet halló csoport.

TAMÁS TAMÁS

Béka király - Szöveg színház a MODEMben

2009. jún. 6. 13:29 - írta [rakemoll](#)

[még nincsenek kommentek](#)



"Ha megszeretlek kopogtatás nélkül bejöhetsz hozzám..."

Csütörtök este a **Szöveg színház** előadása volt látható a Modemben **Béka király** címmel. A darab alapja egy monológ **József Attila** szájából, aminek a fősdra a **Szabad ötletek jegyzéke** című írása alapján állt össze, melol megtűzdelve egyéb verseivel. Az egészet pedig egy fajta "árnyékjáték" egészíti ki. Azert fogalmaztam ilyen furán, mert én magam sem tudom, hogy micsoda. Van benne árnyas bábjáték, homokrajz, szappanbuborék. Érdekes emyi mindent összehozni egy helyre.

"... ki mondta anyámnak hogy szűljön meg ..."

A **Szabad ötletek jegyzékével** először gimis koromban találkoztam, és mivel anno pszichomókusknak készültem a szabad asszociáció nem volt újdonság nekem a szókimondásával együtt. Mégis valahogy egy költő/író szájából elég furcsán hangzik ez a fajta durva fogalmazás, főleg mivel nem ezt szoktad meg tőle (ld még Puskin [meg az ő lütkös naploja](#)) De valahogy mindig ilyenkor tudatosul, hogy szedjük le a piedesztálról, ő is csak ember!)

"... az anyád az a bűdös kurva már megdöglött mit ordítasz ..."

A darab korhatáros, és nem véletlenül nem nézhetik meg 16 éven aluliak. Nem egy könnyen emészthető előadás nemcsak azért, mert van egy borongós, szuicid hangulata, hanem mert egyszerre figyelsz a szövegre, ami asszociációk, szójátékok tömkelege, közben véresen komoly üzenettel, és a kivetítőn folyó játékra, ami leginkább szimhótlumokon keresztül meséli ugyanazt a történetet és mégis másképpen. Be kell vallanom, hogy időnként elvesztettem a fonalat. Gyorsan peregnak a szavak, a képek, nincs idő egyiken-másikon gondolkodni, elidőzni, megpróbálni társítani valami előzővel. Inkább csak az impressziók dolgoznak, kapcsolódnak össze.



Be is kell énie egyébként. Az előadás után, nem tudtam mit gondoljak, most azt, hogy de jó, hogy ott voltam. És tényleg hatással volt a népekre. Az egyik srác pár párnával arébb teljesen a hatása alá került, és a végén döbbent csend, majd könnyek folytak az arcán. Nekem tetszett, hogy cnyire érzi, és átjött neki egyből a mondanivaló. De még mindig nem jöttem rá, hogy miért Béka király, pedig ahogy ismerem magam ott lóg a válsz az orrom előtt. Valaki? Szóval kísérleti színház a javából :) Képek [itt](#). Itt pedig bele lehet kukkantani:

Előadók: **Alexis Rita, Pál Dániel Levente**, Zene: **Mizsei Zoltán**, Közreműködők: **Hegedűs Kornél, Verebelyi Tekla, Székelyhídi Zsolt**, Rendező: **Szántai Edina**

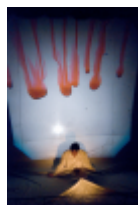
Ami miatt még elmentem az előadásra az az volt, hogy személyes kötédesem is van hozzá, vagyis inkább az emberkéhez. Edinával anno a **Hair**-rel együtt barangoltuk be az országot úgy két éven át, később pedig ő és Alex meg még jónéhányan összehoztak egy **Hókumpityere** című mesejátékot nálunk a rádióban, és nagyon szeretttük azt a hetet :) (úúú elő is bányászom a CDt, de legalább a werket, tuti jókedv ezerral :D)

Egy súlyosan beteg elme önvallása ez
Interjú Szántai Edinával, a békakirály című darab rendezőjével

Fábri

Péter

2009. 01. 18. 13:19



Hogyan lehet színre vinni egy súlyosan beteg elme "páncélszekrény mélyére való kóranyagát"? Főleg, ha a beteg József Attila? A [vasárnap esti premier](#) előtt sikerült gyors interjút készítenünk a Szabad-ötletek jegyzékéből békakirály címmel darabot rendező Szántai Edinával. (első fotók is ebben a cikkben!)

PRAE.HU: **Miért éppen József Attila?**

Körülbelül két évvel ezelőtt került a kezembe a *Szabad-ötletek jegyzéke*. Korábban is sokat olvastam József Attilától vagy József Attiláról. A József Attila életéről szóló könyv, melyet nővére, Jolán írt, a Szántó Judit-féle Napló és visszaemlékezés vagy Német Andor könyve, illetve a költő levelezése mind nagyon érdekes, ha József Attila személyiségét kívánja valaki jobban megismerni. Ám ezekből egyfajta irodalmi estet vagy dokumentarista előadást lehetett volna létrehozni. Engem inkább az érdekel, hogy meg tudom-e mutatni, hogyan befolyásolja egy alkotóember mentális és fizikai egészségét a perifériára szorulás. Magány-e a magárahagyatottság? Hogyan pusztul belülről a „nem alkuvó” embertípus?

Tudjuk, hogy József Attila borderline beteg volt. Ez egy rendkívül nehezen kezelhető személyiségzavar, amely neurózissal, pszichózissal, mániával vagy depresszióval is társulhat időnként. Az effajta betegséget az esetek többségében valamilyen súlyos gyermekkori trauma váltja ki, éppen ezért nehéz kezelni. Az orvostudomány akkoriban még nem ismerte ezt a betegséget, ezért a költőt skizofrénnak hitték, és félrekezelték. Napjainkban a lakosság három százaléka szenved borderline betegségben, ez tehát a leggyakoribb személyiségzavar. Magam is azt tapasztalom, hogy az önértékelés módosulása, a hitesegettség, a depresszió nagyon sok ember életét mérgezi meg a környezetemben. Miattuk, nekik készült ez az előadás. És azoknak, akik körülveszik őket, a családnak, a barátoknak. Kíméletlen, megrázó azokkal a démonokkal szembetalálkozni, amelyeket igyekszünk elnyomni magunkban, de utána jó fellélegezni, hogy én még nem tartok itt, nekem még van esélyem jófelé irányítani az életemet.



Úgy tekintek a szabad ötletek jegyzékére, mint egyfajta curriculum vitae-re, számomra ugyanis ez az „értelmes magva” ennek az írásnak. Egy súlyosan beteg elme önvallása ez, amelyben életének fájó emlékei váltakoznak a jelenbeli történetekkel, ha úgy tetszik, a múltbeli események következményeivel. Arra keresi a választ, hogyan jutott idáig. Az ember ilyenkor másokat hibáztat, minél nagyobb a baj, annál inkább. A szövegbéli durvaságok ebből fakadnak: a dühből, hogy mások tönkretették az életem.

Mindemellett József Attila többször tesz utalást arra, mennyire hazug az a póz, amit felvesz, hogy másokat hibáztat saját, elrontott életéért. Ez egy mélyen emberi gesztus, hiszen kevesen vagyunk, akik ezt szintűgy be mernénk vallani maguknak. Ettől megrendítő ez az írás. Egy alkotó ember, aki elfáradt már a pózolásban, harmincegynéhány évesen már öreg, és a halálra készül. Lajstromot készít az őt ért sérelmekről.



PRAE.HU: Hogyan állítottátok színpadra ezt a műfajilag nehezen besorolható művet?

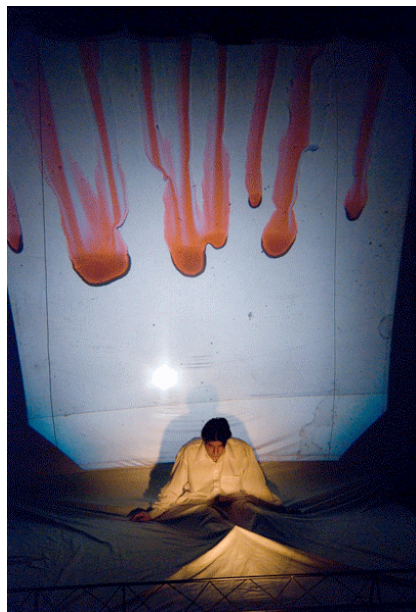
A *Szabad-ötletek* jegyzékét két alkalommal, de egyetlen éjszaka a Japán Kávéházban és a Szántó Judittal közös otthonában írta József Attila. A Foglalat két nappal később készült el, már kevésbé haragvó állapotban. A katatón monológot időnként megzavarják a külvilág eseményei. Hogy mindezt meg tudjam mutatni, ezért úgy építettem fel az előadást, hogy valójában három előadást játszunk egyszerre. Egyfelől szól a jegyzék hangszínházban, ami azt jelenti, hogy készítettünk egy hangjátékot a *Szabad-ötletek* jegyzékéből. Négy szereplője van ennek a hangjátéknak: a József Attilát alakító Pál Dániel Levente, a kamasz József Attilát játszó Hegedűs Kornél, a kisgyermek József Attilának hangot kölcsönző Verebélyi Tekla, és a felnőtt költőt körülvevő rossz emlékeket megszólaltató

Alexics

Rita.

A hangjáték és az előadás alatt folyamatosan szól Mizsei Zoltán zenéje, ha lehet ezt az akusztikumot így nevezni, mert inkább megkomponált zörejekből áll, mint dallamokból. A szöveg veszélye, hogy monotonná válik, ezért választottuk le a főszövegről a foglalatot, azokat a megjegyzéseket, amelyek konkrét személyek megjelenéséről tudósítanak, illetve az emlékképeket. Az alapszituáció számunkra nem egyszerűen az, hogy ül a költő a Japánban és írja-írja a dühét, míg meg nem telik a füzet. Alig egy évvel vagyunk a halála előtt, többször pszichoanalízisen esett át, talán ő maga is azt hiszi, hogy skizofrén, talán ezért folytat folyamatos monológot magával. Szerelmes az analitikusába és a folyamatos önanalízis is arra irányul, hogy beteljesíthesse vágyát, és megkapja Gyömrői Editet. Az egyes részek leválasztása, vagyis a korábban hallottaktól eltérő zenei és effektrendszerbe helyezése ezt a tudatállapotot kívánja érzékeltetni. Emellett a színpadon két történet zajlik. Az egyik egy nagy kivetítő vásznon, amelyre installációkat, illetve árnyjátékokat vetítünk, s a vászon előtt, ahol a költő alakja jelenik meg. Nagyon egyszerűen azt is mondhatjuk, hogy a vászon mögötti rész a múlt, amelyben József Attila életének azon epizódjai jelennek meg, amelyek az én értelmezésemben a jegyzék megírásakor diagnosztizált pszichikai és mentális állapotához vezettek, másrészt azok a szimbólumok, amelyek az életében vagy a költészetében fontosak voltak. A harmadik „előadás” az egyenidejűségre utal, tehát arra az állapotra, amelyet József Attila megélhetett a jegyzék megírásakor. A jelenidő megmutatásához a „nem cselekvés” színházát alkalmaztam, mivel azt gondolom, hogy a meg nem mutatott indulat a színpadon többet ér a

megmutatottnál. Igyekeztünk elemelni az előadást, hogy ne dokumentarista jellegű legyen, hogy a színpadkép is asszociációk sorából álljon, hogy a szimbólumok használatával lefejtsünk minden réteget, amelyet a középiskolai tanulmányok során a költő nevéhez vagy az életéhez kapcsolnak.



PRAE.HU: Hogyan dolgoztatok együtt? Mennyiben volt csapatmunka az előadás létrehozása, vagy mennyiben valósultak meg a te elképzeléseid?

Az én elképzeléseim nagyon erősek. Mielőtt elkezdtünk próbálni, kialakítom az előadás szövegkönyvét, amely pontról pontra tartalmazza a megvalósuló előadás menetét. Ebben az esetben ez képlékenyebb volt, mert később készült el a hanganyag a vártnál, és a próbateremben a díszletet sem tudtuk felállítani, tehát teljesen random módon falra vetítve komponáltuk meg a képeket, amelyek az előadásban láthatók, és három nappal a nyilvános főpróba előtt a Mozdulatművészeti Stúdió fekete termében lélegzetvisszafojtva vártuk, hogy működik-e, amit kitaláltunk.

Visszatérve a kérdésedre: a velem dolgozó színészek az előadás menetébe és formanyelvébe nem szólhatnak bele, mivel ők csak a saját szerepük felől látják az előadást, én pedig az egészre figyelek, viszont az ő szabadságuk abban áll, hogy az egyes jelenetek kivitelezésében a saját ízlésük és tudásuk szerint vesznek részt.



PRAE.HU: Miért az a címe, hogy békakirály?

Emberi, intim előadást akartunk létrehozni. Ez az oka a címadásnak is. Számomra se tűnt fel, amíg nem kezdtem a jegyzék hatására újra olvasni a József Attila-verseket, hogy milyen sokszor nevezi magát békának. Egy helyütt például azt írja, „már régesrég rájöttem én,/kételtű vagyok, mint a béka”. A jegyzékben is békakirálynak hívja magát, ez a megnevezés többször megjelenik. Az életben maradási készséget, a körülményekhez való alkalmazkodást, meglehet az álszentséget is jelenti, vagy a békakirályfit, aki arra vár, hogy végre már valaki őszintén megcsókolja. Szeretetet koldul. Számomra ezt jelenti a „békakirályság”.



A fotókat [Molnár Péter](#) készítette.

További előadások februárban és márciusban. Aktuális infó a [Mozdulatművészeti Stúdió](#) vagy a [Szöveg Színház](#) oldalán.

A cikket a következő címen találhatja meg: <http://www.prae.hu/articles.php?aid=1749>

prae.hu
általános művészeti portál

Ültess asztalodhoz, etess tányérodból, itass poharadból, altass az ágyadban
A Szöveg Színház békakirály című előadása a Stúdió "K"-ban

[Antal Nikolett](#)

2009. 04. 26. 15:19

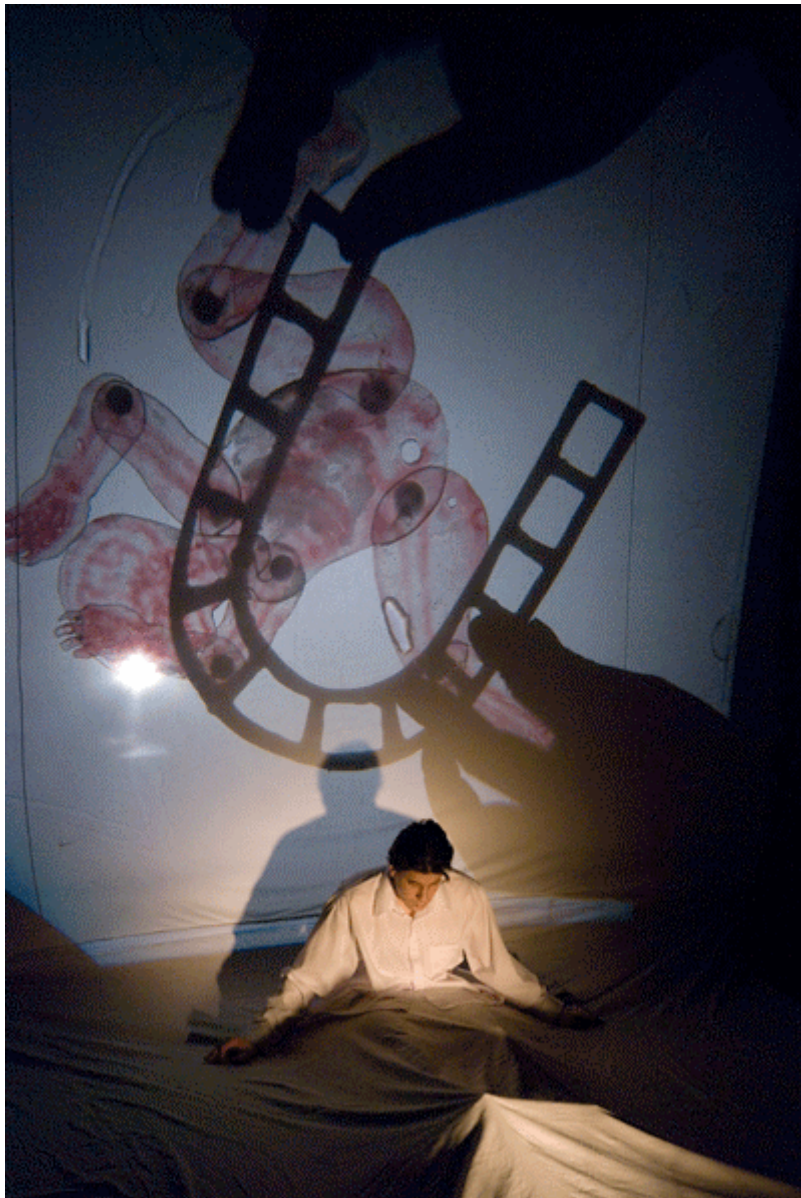


Egyszerűség és letisztultság a játéktéren, fehér lepel a földre terítve. A színen lévő egyetlen játékos jelenléte a darab központi motívumát, a magány, a magára maradottság érzetét jeleníti meg. „Ő az a gyermek, akit nem szerettek s akit ezen kívül azért vertek, mert nem tudták elviselni azt, hogy nem szeretik.” Igen, ez ő, a *béka király*.

A színésznek csak a felsőteste látszik, lehajtott fejjel, sokáig némán ül. Ha megszólal, József Attilát szaval, ha nem beszél, akkor is őt halljuk felvételről (illetve a kamasz költőt megszólaltató Hegedűs Kornélt, valamint a gyermek József Attilát játszó Verebélyi Teklát). És a szavak megelevenednek. Ahogyan a *Szabad-ötletek jegyzéke* a legszabadabb asszociációkat jegyzi fel, úgy az erre alkotott képek sorozatát láthatjuk a háttérben szinte az egész teret beborító fehér vászonra vetítve. Sőt nemcsak képeket, hanem ott elkészült filc- és homokrajzokat, víz- és festékcseppeket, mozaikokból összerakott ábrákat, a végén megjelenik a jól ismert József Attila-arckép, a költőt megidézve, katartikusan.

Gondolatok végtelen sorozata elevenedik meg, ezt látjuk és halljuk egyszerre. A színész (Pál Dániel Levente) alig mozdul meg, de szép és erős orgánuma, a gyorsan változó képek segítenek, hogy a monotonításában is rendkívül izgalmas, hangzatos szöveg olykor elszongítsa, időből és térből kizökkentse a nézőt.

Az előadás ritmusa hosszabb időintervallumok után folytonosan változik, nem lankad a figyelem, a felvételről szóló asszociációk után és között verseket hallunk, amelyek kapcsolódnak az előttük vagy utánuk lévő szöveghez. Az élő és a felvételről hallott hang váltogatása, a vászon állandóan ismétlődő megtisztítása meg-megtöri a darab ritmusát, aztán ismét elindul, ahogy maga a József Attila-mű is.



Elöl a tudat, hátul a tudattalan; amit látunk, az mindig ismert, amit nem, az az ismeretlen. Ez a legegyszerűbb pszichologizáló elemzés, ami nyilván elkerülhetetlen ebben az esetben. Ráadásul a vásznon látható árnyak, kivetült képek nem a kézzelfogható valóság darabjai. Az elől, a figurán lévő lepelből pedig könnyen ki lehet bújni; arcát fehér porral meghinti a színész, majd eltűnik hirtelen; ingét hátul szét lehet kapcsolni, összevarrták a lepelrel, így könnyen elhagyható. Mint a valóság, talán az élet is.

Egy másfajta megközelítés szerint: a darab legelső képeinek egyike az ülő színészalak köré vetített kapu, ha belépünk rajta, elindulhatunk a tudattalan útján. Aztán kibúvás az ingből és lepelből, ezzel véget is ér a séta a szövegek és képek terében, ahogyan a darab is; már csak a megidézett József Attila néz ránk valótlan és megfoghatatlan arcával. „Az a szerencsétlen, aki ezeket írta, mérhetetlenül áhitozik szeretetre, hogy a szeretet vissza tartsa őt oly dolgok elkövetésétől, melyeket fél megtenni. Őt olyasmért verték, amit soha nem tett volna. Ő az a gyermek, akit nem szerettek s akit ezen kívül azért vertek, mert nem tudták elviselni azt, hogy

nem szeretik. Így kívánja ő a szeretetet azért, hogy ne bántsák” – írja a „békakirály” a *Szabad-ötletek* jegyzékében.

Alexics Rita bravúrosan játszik a vászonra vetített képekkel, biztos kézzel, pontosan alkot ott, helyben is. Pál Dániel Levente játéka egyszerűségében is szuggesztív, megszólaló József Attila-versinterpretációi közül számomra kiemelkedő a *Tél* „Valami nagy-nagy tüzet kéne rakni...” kezdősoraival. Mizsei Zoltán hangjátékai hangnemben, ritmusban is jól illenek az előadáshoz; olykor sejtelmes hangfoszlányai még inkább erősítik a darabot. Az egész kissé körülhatárolhatatlan, megfoghatatlan, írni is nehéz róla, tény viszont, hogy igazán erősen hat. Erős képekkel és erős szöveggel. Bizonyítva egyszersmind, hogy ez utóbbinak elementáris az ereje még a XXI. században is.

békakirály

Alexics Rita
Pál Dániel Levente

Zene: Mizsei Zoltán

Közreműködik:
Hegedűs Kornél
Székelyhidi Zsolt
Verebélyi Tekla

Rendező: Szántai Edina

Szöveg Színház
2009. április 21.
Stúdió "K"
ELTE Összművészeti Fesztivál

Bemutató: 2009. január 18.
Mozdulatművészeti Stúdió

Fotók: Molnár Péter

A cikket a következő címen találhatja meg: <http://www.prae.hu/articles.php?aid=2012>

HÍRLEVÉL

2. szám, 2010-02-16.

A Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus, a Magyar Bábjátékos Egyesület,
az UNIMA Magyar Tagozatának, és a magyar magánbábszínházak honlapjának közös, ingyenes
elektronikus hírlevele.

www.mmi.hu/muveszeti

www.babjatekos.hu

www.unima.hu

www.magbab.extra.hu

Zen, Hold, Mester és tanítványai

Etűdök, amelyeket Noriyuki Sawa budapesti workshopjának záró estjén mutattunk be. A három napos mesterkursuson bábosok, bábkészítők, színészek, bábszínész szakos növendékek és lelkes pedagógusok vettek részt. A feladat az volt, hogy megtanuljuk elsajátítani a ningjó-dzsuri, vagy ahogyan Európában nevezik, a bunraku mozgató alapvető technikáját. Azt, hogy három bábos mozgat egyetlen bábót. A téma a szerelem és a háború, a szerelem és a halál viszonya volt. A Mozdulatművészeti Stúdió játszótérre alakult, nem csak scenikai értelemben. Olyan helyé, ahová az ember azért megy, hogy találkozzon és játsszon, mint ahogy a gyerekek lelnak egymásra a mímelés örömeiben. Tárgyak, hangszerek szerteszét, egy bálányi használt ruha életre kel, mert az is megvan, ami a játékban a legfontosabb, hogy komolyan vesszük. Minden etűdot elemzünk, Nori hangsúlyozza, ne kritikát mondjatok, előbb tanuljatok meg véleményt formálni. Őszinték vagyunk és figyelünk egymásra.

Reggel kilenctől bemelegítés, ügyességi játékok, és némi originál japán oktató videó után csoportokba sorolja a résztvevőket Sawa mester. Némelyek konkrét etűd-témát kapnak, másoknak „csak” az a feladatuk, hogy a saját személyiségüket leküzdve megtanuljanak együttműködni a többiekkel. Minden csoportot megnéz munka közben, koordinál, tanácsot ad. Tudjuk, hogy három nap múlva egy nyilvános előadáson kell bemutatnunk, hogy hová jutottunk. Tétje van annak, mennyire sikerül összezsírozódnia a sokfelől jött huszonnégy embernek.

Nem csak mirajtunk múlik, hanem Norin is. Nélküle az etűdök nem történnének meg. Három éve dolgozunk együtt workshopokon, tudom, hogy a legkevesebb, amit megtanulhatok tőle, az a japán bábmozgató technika. Az igazibb tudás a képalkotó gondolkodás tisztasága. Az ember kénytelen elszakadni a sztoritermelő észjárásától és akár egyetlen mozdulatba belesűríteni egy alakot vagy egy jelenetet. Ki kell nyitni ehhez az elmét, mintahogy ahhoz is, hogy elhidd, amit csinálsz, az jó. Azért gyakorolsz, hogy még jobba tedd magad. Az spiritusz szabadsága ebben rejlik. Nori segédje és tanítványa, Naoko Taniguchi szerint az ehhez hasonló workshopok arra jók, hogy megszabadulj attól, amit nem szeretsz magadban. Ha megjeleníted a rossznak vélt tulajdonságaidat, félelmeidet, megtalálhatod az utat a probléma feloldásához.

Este hatig gyakorlunk, majd másnap kilenckor kezdjük előlről. Vagy újra. Mert van, aki a régi etűdjét finomítja, van, aki új feladatot kap. Készül a harmadnapi fellépés terve is, izgalmas lesz, hiszen Fenyves Márk és Pálosi István FiveHim című produkciója követi majd a bábos estet, tehát nem tudjuk, hogy bábhoz vagy tánchoz szokott közönségünk lesz-e.

Végül eljön az utolsó megmérettetés. A szakadó hó elzár minket a várostól, várni kell a publikumra, többen jelzik, hogy késnek. Várakozás közben mindenki az előadóteremben van, ülünk körben a kellékek között. Nori a fénypultnál vezényli majd az estét. Érkeznek a barátok, rokonok és a táncosok. Úgy játszunk, hogy senki sem megy ki a teremből játék közben. A rövid kis jelenetek magunkhoz is szólnak, hogy bebizonyítsuk, három nap alatt is össze lehet csiszolódni. Pálosi István, aki „helyi lakos”

az MMS-ben, nem látta a próbafolyamatot, csak a záró estét. Miután véget ért, megjegyezte: „Te, ez nagyon izgalmas!”
Ugyanezt gondolom én is.

Szántai Edina

Publicity (before the program):

http://www.erikanet.hu/oldal.php?menupont_id=488681&cikk_id=21386

<http://www.mmi.hu/vizual.htm>

<http://prae.hu/prae/news.php?aid=5396>

<http://www.propeller.hu/kultura/956816-a-jovo-szinhazanak-felfedezese-a-ninjo>

<http://est.hu/cikk/76029/tundermesek>

http://dev.szhaz.hu/index.php?option=com_content&view=article&id=38594:tuendermese&catid=11:vendegiatek&Itemid=22

http://www.terasz.hu/terasz.php?id=programajanlo&page=cikk&cikk_id=13843&rovat_id=231

<http://www.prae.hu/prae/news.php?aid=5251>

http://port.hu/pls/th/theatre.showtime?i_perf_id=192644&i_topic_id=4&i_city_id=-1&i_county_id=-1&i_cntry_id=44

<http://www.trendlakas.hu/cikkek.php?id=402>

<http://animeaddicts.hu/forum.php?viewtopic.40.7792.1>

<http://www.muvesz-vilag.hu/szhaz/hirek/14310>

MESTERKURZUS BÁBOKKAL

2010. január 28.



Január 28, 29, 30-án egész napos különleges bábtechnikai kurzust szervez a Szöveg Színház az Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdióban.



Nori Sawa

A III. bunraku workshop célja, hogy a ningjó-dzsóruri bábok mozgatását olyan szinten sajátítsák el a résztvevők, hogy a kurzust egy rövid, ám nyilvános előadással zárhassák.

A workshop témája: Arisztophanész: *Lüszisztraté* című komédiája.

A ningjo-dzsóruri története csaknem ezeréves, az Edo-korszakban érte el népszerűsége csúcsát Japánban. Ez az eredmény a sajátos mozgatótechnikának volt köszönhető, amely szerint három színész mozgatott egyetlen bábot a színpadon. Másrészt a XX. századi Európában a bábszínházi rendezők is kifejlesztették a saját, új stílusukat, amely alternatív és nyitott formákat hozott létre, beolvasztva azokat a különböző bábos formákat a klasszikus bábszínházba, mint például a maszk, a mimika, a hangeffektek, a világítástechnika, stb. Ezen a workshopon a testmozgatást és néhány egyszerű tárgyat használva megpróbálják a résztvevők megtalálni a saját kicsi, de új lépésüket a jövő bábszínháza felé.

A kurzus vezetője, **Nori Sawa**. 1991-ben kezdte professzionális pályafutását Európában a Japán Kormány Kulturális Minisztériumának megbízásából. Ez idáig több mint 25 országban szerepelt. Számos iskolában és

fesztiválon tartott kurzusokat vagy vezetett workshopot, úgymint a DAMU (Prága), Stanford Egyetem (USA), Bábművészeti Főiskola (London). Tagja az UNIMÁ-nak, a Bábművészek Nemzetközi Szövetségének.

A kurzus időpontja:
január 28, 29, 30. 9-18 óráig

workshop záró bemutató:
január 30. 19 óra

A kurzuszáró előadás után 20 órától a Magyar Mozdulatművészeti Társulat *FiveHim* című táncelőadása lesz látható új szereposztásban!

Publicity (after the program):

<http://www.kultura.hu/main.php?folderID=952&articleID=296450&ctag=articlelist&iid=1>

[Kulturális portál](#) » [Színház](#)

TÜNDÉRI MESÉLŐ

2010. február 2.



A jó gyerekelőadásoknak megvan az a furcsa bája, hogy az esetleges hiányosságok, döccenők ellenére is védettséget élveznek. Nem lehet őket szűrős szemmel, összeráncolt szemöldökkel vizslatni: így vagy úgy, de működnek, a felnőtt pedig együtt kacag a gyereksereggel. A japán Noriyuki Sawa bábművész Merlinbe importált előadása ennek a tipikus esete.



Noriyuki Sawa

Bár a tipikus talán mégsem a megfelelő szó a Prágában élő **Noriyuki Sawa** esetében, aki az őt ért mesehatásokat egy meglehetősen bizarr, mégis a végletekig szerethető "mese-transzformációvá"

gyúrta össze. Mintha a *Tündérmesék*ben a mesélés egyszerre tradicionális és tetszőlegesen alakítható tevékenysége öltött volna testet: ki mondta, hogy a mesélő nem térhet el az eredetitől, nem cifrázhatja kedve szerint a történetek menetét, ha úgy tartja kedve? A cifrázás pedig ez esetben egyáltalán nem pejoratív értelemben valósul meg, hiszen Noriyuki Sawa korántsem terjengősen vagy érthetetlenül mesél, sokkal inkább ötletes - mind a bábkészítést, mind a játékot érintő - megoldásaival éri el a kellő hatást. A közönséget már a legelején leveszi a lábáról tört, de meglepően érthető magyar köszöntésével, és amint az a későbbiekből kiviláglik, ezt nem csupán kezdeti gesztusnak szánja. Az előadás apró etűdjeinek összekötőszövegeit ugyanis először magyarul, majd angolul mondja el, és még a "most" és a "következik" szavakkal is sikeresen megbirkózik. (A mesék mindenfajta szöveget mellőznek, és milyen jól teszik.)



A rövidke epizódok és a végig középpontban lévő ceremóniamester teátrális gesztusai leginkább egy bűvészműsorra emlékeztetnek: a kisebb-nagyobb bábok a cylinderből előbukkanó kellékeként újabb és újabb "trükkök", mesevillanások eszközéül szolgálnak. Annál is inkább, mivel a legtöbb báb a ma oly népszerű gazdaságosság és átalakíthatóság jegyében fokozatosan mutatja meg, milyen lehetőségek rejlenek benne. A guvadt szemű hal némi erőszakos behatás következtében válik rebbenő szárnyú pillangóvá, a nyúzott esernyők kinyílván ébresztik rá a szemlélőt madár-voltukra. Bár egyik-másik, csupán egy ilyen ötleten alapuló epizód önmagában nem annyira képes fenntartani a néző figyelmét, mégis érdekes, ahogy egy-egy szimbólum előtérbe kerülve megpróbál önálló életre kelni.



Noriyuki Sawa olykor bele is bújik a saját maga által készített bábokba: különösen vicces a hatalmas rákot formázó úszósapka, amely egyszerre idézi elénk a császári fejdíszeket és a farsangi mulatságok maszkjait - nem beszélve a rák ollóiról, amelyek mint konyhakesztyűk tátognak a kezeiktől életre keltve. Az átalakulás, átalakíthatóság különös vonatkozásai jelennek meg a rendező-előadó-bábkészítő által bevallottan a nőknek készített részben, ahol a teremtés, a születés és a reinkarnáció egyfajta matrjoska-módszerrel jelenik meg a ki- és beforduló - egyszer anyát, öregasszonyt, csecsemőt, majd fiatal lányt elénk vetítő - bábok hátborzongató (és ebből kifolyólag a gyerekelőadás menetéből kilógó) táncában.



Noriyuki Sawa jó arányérzéssel játssza az infantilis, kirobbanó energiákkal rendelkező, szeretnivaló főszereplőt, aki egyszerre harakirit elkövető farkas és olykor egy szusszanásnyi időt kérő előadó: de ha a helyzet úgy kívánja, szolidan visszavonul az arcát finoman, mégis hatásosan elfedő fekete fátyol mögé - hogy a báboknak adja át a stafétát. A bábos semmit sem bíz a véletlenre: utoljára hagyja az egyszerűsége ellenére is leglátványosabb etűdöt, amelyben Piroska és a farkas egy írásvetítő segítségével kelnek életre. Míg Piroskát és a nagyit színes fóliából előttünk vagdossa ki a teremtető kéz, addig a farkas maga a kéz - pontosabban a kéz árnyéka. A jól ismert, mindenki által űzött árnyjáték egyik alakja így válik főszereplővé, sőt, egy jól irányzott trükkel még a falánk állat gyomorsavában úszkáló családtagokhoz is bekukucskálhatunk. Az alig ötven perces előadás feltűnően rövidnek tűnik, hiányérzete van az embernek, nézné még. A kisebbek esetlegesen otthon számíthatnak folytatásra, míg mi, az öregebbek legfeljebb csak hazafelé mormolhatjuk az orrunk alatt: "Mesélj még!".

Szerző:

Kelemen Éva

Fotó: Kováts Dániel

Felvételek előadásról, workshopról:

http://www.youtube.com/watch?v=o3USO_9DBJk

<http://www.youtube.com/watch?v=1H0VghRmljw>

Adattartalom döntéshez 2010

I. A pályázó azonosító adatai		
1	A PÁLYÁZÓ ELŐADÓ-MŰVÉSZETI SZERVEZET NEVE	Szöveg Színház Színházi Egyesület
2	A SZERVEZET REGISZTRÁCIÓS SZÁMA	ESZ/203.
3	A SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK NEVE	Szántai Edina
4	BANKSZÁMLA SZÁMA	10404089-00014105-00000001
5	LEVELEZÉSI CÍME	1077 Budapest, Rottembiller utca 54.
6	TELEFONSZÁMA	+36203760824
7	HONLAP	www.szovegszinhaz.hu
8	E-MAIL	kapcsolat05@gmail.com
9	PÁLYÁZATÉRT SZAKMAILAG FELELŐS SZEMÉLY	Móricz Fruzsina
10	TELEFONSZÁMA	+36703210797
11	Saját helyszín megnevezése és címe:	nincs
12	Saját hely funkciója	nincs

II. A pályázó művészeti munkájának azonosító adatai

13	A MŰVÉSZETI MUNKA KEZDETE	2006
14	A MŰVÉSZETI MUNKA során használt elnevezés	Szöveg Színház

II. A pályázó kiírás szerinti önbesorolása (kérjük a kategória után nagy x-et beírni)

15	I. Alkotói kategóriák
16	1. kategória: Saját játszási hellyel rendelkező társulat
17	2. kategória:Saját játszási hellyel nem rendelkező társulat
18	3. kategória:Állandó jelleggel működő tánc vagy színházi alkotó(k) állandó társulat nélkül
19	II. Infrastrukturális kategóriák
20	4. kategória:Befogadó színház
21	5. kategória:Produkciós műhely
22	6. kategória:Egyéb szervezetek (pl. rendezvényszervező iroda, fesztivál, mobilitást, szakmai képzést, kutató dokumentációt elősegítő projektek)

Alulírott igazolom, hogy a pályázatban foglalt adatok, információk, dokumentációk helytállóak.

Igazolom, hogy a pályázat szabályszerűségének és a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának jogszabályban meghatározott szervek által történő ellenőrzését

Tudomásul veszem, hogy a támogatás kedvezményezettjének megnevezése, a támogatás tárgya, a támogatás összege nyilvánosságra hozható.

Budapest,
2010-08-18

..... PÁLYÁZÓ ALÁÍRÁSA

Hozzájárulok, hogy a pályázatban közölt adataimat a Független Színházak Szövetsége, statisztikák, összehasonlító elemzések számára felhasználja:

igen

csatolt dokumentumok:

kötelező melléklet: előadóművészeti iroda végzése a hatósági azonosítóról

X

íhez hozzájárulok.

a.

nem

**Szakmai tevékenység statisztikai adatainak összesítője
(ELŐADÁSOK, BEMUTATÓK, MŰHELYMUNKÁK.)**

		2009 évi teljesített	2010 évi tervezett	megjegyzések:
1	ÉVI NEZŐSZÁM	505	1439	
2	ÉVI FÉRŐHELY	628	1556	
3	ÉVI FIZETŐNÉZŐ SZÁM	243	619	
4	ÉVI ELŐADÁSSZÁM	20	30	
5	ELŐADÁSOK SAJÁT HELYEN	0	0	
6	ELŐADÁSOK SZÁMA SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN	18	22	
7	ELŐADÁSOK SZÁMA SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN KÍVÜL	2	8	
8	ELŐADÁSOK SZÁMA KÜLFÖLDÖN	0	0	
9	Színházi Produkciók	19	29	
10	Tánc Produkciók	0	0	
11	Egyéb produkciók	1	1	
12	BEMUTATÓK SZÁMA	3	2	
13	SAJÁT BEMUTATÓ	3	2	
14	SAJÁT szervezésben BEMUTATÓ	0	0	
15	BEFOGADOTT BEMUTATÓ	0	0	
16	KOOPPRODUKCIÓS BEMUTATÓ	0	0	
17	PROBATEREMHASZNÁLAT (óra)	0	0	
18	BEFOGADOTT TÁRSULAT/ALKOTÓK SZÁMA (projektek)	0	0	
19	További végzett szakmai tevékenységek résztvevők száma (szakmai,művészeti,közösségi,oktatási program) (Egyéb	15	59	
20	További tervezett szakmai tevékenységek száma alkalom	1	3	

1. KÖLTSÉGGÉPZŐ JELLEMZŐK

1		2009 ÉVI TELJESÍTETT
2	HASZNÁLT TERÜLET m2-BEN (tulajdonolt, bérelt stb.)	0
3	JÁTSZÓHELY	0
4	PRÓBATEREM	0
5	IRODA	0
6	KÖZÖNSÉGFORGALMI TÉR	0
7	RAKTÁR, MŰHELY, EGYÉB	0
8	MUNKATÁRSOK SZÁMA ÖSSZESEN	17
9	ELŐADÓMŰVÉSZETI FELADATKÖRBEN	12
10	ÜZEMELTETÉSI FELADATKÖRBEN	1
11	EGYÉB FELADATKÖRBEN	4
12	ÁLLANDÓ MUNKATÁRSOK SZÁMA	7
13	IDŐSZAKOS MUNKATÁRSOK SZÁMA	10
14	ALKALMAZÁSBAN	0
15	SZEMÉLYES TELJESÍTÉSHEZ KÖTÖTT VÁLLALKOZÁSI DÍJJAL	1
16	TÁRSADALMI MUNKÁBAN	16

17	2. KIADÁSOK	
18	A. ÜZEMELTETÉssel KAPCSOLATOS KIADÁSOK	
19	1. HELYISÉGGEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	17 400 Ft
20	BÉRLETI DIJ ÖSSZESEN	17 400 Ft
21	KÖZÜZEMI DIJAK (ÁRAM, GÁZ, VÍZ, CSATORNA , HULLADÉK, STB.)	0 Ft
22	BIZTOSÍTÁS	0 Ft
23	TAKARÍTÁS	0 Ft
24	KÖTELZŐ FELÜLVIZSGÁLAT	0 Ft
25	ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI KÖLTSÉG	0 Ft
26	BIZTONSÁGTECHNIKA, VÉDELEM	0 Ft
27	EGYÉB HELYISÉGGEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK	0 Ft
28	2.PÉNZÜGYI KIADÁSOK	9 421 Ft
29	KÖNYVELÉS	0 Ft
30	BANKI SZOLGÁLTATÁSOK	9 421 Ft
31	3. KOMMUNIKÁCIÓS, IRODAI, PR KÖLTSÉGEK	56 025 Ft
32	KOMMUNIKÁCIÓ (TELEFON, INTERNET, STB.)	0 Ft
33	IRODAI KÖLTSÉGEK	48 025 Ft
34	PR (HIRDETÉS, TERVEZÉS, NYOMDA, HONLAP, STB.)	8 000 Ft
35	4. TECHNIKAI KARBANTARTÁS	0 Ft
36	5. MUNKATÁRSAKKAL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK	0 Ft
37	1. Munkabérek, megbízási díjak	0 Ft
38	2. Munkabérekhez, megbízási díjak után fizetendő járulékok	0 Ft
39	3. Személyes teljesítéshez kötött vállalkozási díjak	0 Ft
40	6. EGYÉB KIADÁSOK	5 000 Ft
41	UTAZÁS, SZÁLLÍTÁS, SZÁLLÁS	0 Ft
42	DOKUMENTÁCIÓ	0 Ft
43	EGYÉB DOLOGI KIADÁSOK	5 000 Ft
44	200.000 FT FELETTI TÁRGYI ESZKÖZ	0 Ft
45	B. ELŐADÓ-MŰVÉSZETI TEVÉKENYSÉGHEZ KAPCSOLÓDÓ KIADÁSOK	212 639 Ft
46	1. munkabérek, megbízási díjak	0 Ft
47	2. Munkabérekhez, megbízási díjak után fizetendő járulékok	0 Ft
48	3. Személyes teljesítéshez kötött vállalkozási díjak	84 200 Ft
48	4. Produkciós dologi kiadások (díszlet,jelmez,kellék,maszk,video, stb.)	32 889 Ft
49	5. Egyéb produkciós kiadások (jogdíj,eszközbérllet,stb.)	95 550 Ft
50	C. ALAPTEVÉKENYSÉGEN KÍVÜLI MÁS TEVÉKENYSÉGEK KIADÁSAI	0 Ft
51	KIADÁSOK ÖSSZESEN	300 485 Ft

52	3.FORRÁSOK	
53	A. FŐTEVÉKENYSÉGGEL KAPCSOLATOS forrásai	
54	1. FORGALMAZÁSI BEVÉTELEK	97 660 Ft
55	JEGY-BÉRLET BEVÉTEL	97 660 Ft
56	PRODUKCIÓK FORGALMAZÁSÁNAK BEVÉTELE	0 Ft
57	EGYÉB FORGALMAZÁSSAL KAPCSOLATOS BEVÉTEL	0 Ft
58	2. OKM működési PÁLYÁZATON ELNYERT TÁMOGATÁS	0 Ft
59	E PÁLYÁZATON 2009-BEN ELNYERT, 2010-BEN KÉRT MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁS	0 Ft
	E PÁLYÁZATON 2009 KÉRT MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁS	500 000 Ft
60	3. TOVÁBBI TÁMOGATÁSOK	200 000 Ft
61	MINISZTERIUMI TÁMOGATÁSOK	0 Ft
62	ÖNKORMÁNYZATI TÁMOGATÁS	200 000 Ft
63	NKA TÁMOGATÁS	0 Ft
64	NCA TÁMOGATÁS	0 Ft
65	EGYÉB TÁMOGATÁSOK	0 Ft
66	4. EGYÉB bevételek	163 000 Ft
67	B. ALAPTEVÉKENYSÉGEN KIVÜLI TEVÉKENYSÉGEK forrásai	0 Ft
68	Minden forrás	460 660 Ft

2010 ÉVI TERVEZETT
88
0
60
18
0
10
22
18
4
3
9
13
2
18
2

720 000 Ft
<i>720 000 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
147 000 Ft
<i>112 000 Ft</i>
<i>35 000 Ft</i>
770 000 Ft
<i>70 000 Ft</i>
<i>70 000 Ft</i>
<i>630 000 Ft</i>
0 Ft
3 352 200 Ft
<i>1 830 000 Ft</i>
<i>622 200 Ft</i>
<i>900 000 Ft</i>
415 000 Ft
0 Ft
400 000 Ft
<i>15 000 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
2 388 500 Ft
<i>0 Ft</i>
<i>0 Ft</i>
<i>1 481 500 Ft</i>
<i>715 000 Ft</i>
<i>192 000 Ft</i>
1 413 650 Ft
9 206 350 Ft

189 700 Ft
139 700 Ft
50 000 Ft
0 Ft
5 600 000 Ft
5 600 000 Ft
0 Ft
1 840 000 Ft
0 Ft
590 000 Ft
1 000 000 Ft
0 Ft
250 000 Ft
163 000 Ft
1 413 650 Ft
9 206 350 Ft

1. Melléklet - ELŐADÁSOK - BEMUTATÓK

	2009 évi teljesített	
	szumma sor	
DÁTUM	ELŐADÁS CÍME	ALKOTÓ(i) (a szerzői jog tulajdonosa)
2009-01-16	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-01-17	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-01-18	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-02-28	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-03-01	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-03-21	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-03-22	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-04-21	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-06-04	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-09-26	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-10-31	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-11-06	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-11-21	békakirály (József Attila: Szabad ötletek jegyzéke alapján)	József Attila
2009-09-18	Eső (Japán regék és mondák árnyszínháza)	Japán regék és mondák alapján szerkesztette: Szántai Edina
2009-09-19	Eső (Japán regék és mondák árnyszínháza)	Japán regék és mondák alapján szerkesztette: Szántai Edina
2009-10-25	Eső (Japán regék és mondák árnyszínháza)	Japán regék és mondák alapján szerkesztette: Szántai Edina
2009-11-07	Bolondok városa	Horváth László Imre
2009-12-19	Welcome to Mutyiland - Slawomir Mrožek: A nyílt tengeren	Mrožek, Kerényi Grácia
2009-12-20	Welcome to Mutyiland - Slawomir Mrožek: A nyílt tengeren	Mrožek, Kerényi Grácia

	505	628	243	20	0	18	2	0	19	0	1
AZ ELŐADÁS HELYSZÍNE	NÉZŐSZÁM	FÉRŐHELY	FIZETŐ NÉZŐ	ELŐADÁS SZÁM	ELŐADÁS SAJÁT HELYEN	ELŐADÁS - SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN	ELŐADÁS - SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN KÍVÜL	ELŐADÁS KÜLFÖLDÖN	SZÍNHÁZI PRODUKCIÓ	TÁNC PRODUKCIÓ	EGYÉB PRODUKCIÓ
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	3	26	0	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	16	26	16	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	16	26	16	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	5	26	5	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	1	26	1	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	9	26	9	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	6	26	6	1	0	1	0	0	1	0	0
StúdióK - ELTE Összművészeti Fesztivál	55	50	22	1	0	1	0	0	1	0	0
MODEM	38	50	30	1	0	0	1	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	13	26	13	1	0	1	0	0	1	0	0
Víg Kamara - Debreceni Csokonai Színház Kamaraterme	60	100	60	1	0	0	1	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	10	26	0	1	0	1	0	0	1	0	0
Zöld Macska Diákpince - Zöld Macska Kamarafesztivál	45	50	0	1	0	1	0	0	1	0	0
Darshan Udvar Étterem - Pince	33	40	0	2	0	2	0	0	2	0	0
Évadnyitó Fesztivál - Alternatív Színpad	128	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	26	26	24	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	15	26	15	1	0	1	0	0	0	0	1
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	9	26	9	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - MozdulatMűvészeti Stúdió	17	26	17	1	0	1	0	0	1	0	0

ellákat a tábla automatikusan számolja





1. Melléklet - ELŐADÁSOK - BEMUTATÓK

	2010 évi tervezett	
	szumma sor	
DATUM/ IDŐSZAK	ELŐADÁS CÍME	ALKOTÓ(i) (a szerzői jog tulajdonosa)
2010-01-15	Eső	Japán regék és mondák alapján szerkesztette: Szántai Edina
2010-01-30	Ningjó-Dzsoruri etűdök (Sawa Noryuki workshopjának nyilvános bemutató előadása)	Sawa Noryuki
2010-03-06	Wellcome to Mutyiland	Slawomir Mrožek
2010-03-07	békakirály	József Attila
2010-05-07	A vihar - nyilvános főpróba	William Shakespeare
2010.06.01- 2010.06.30	A vihar - bemutató	William Shakespeare
2010.06.01- 2010.06.30	A vihar	William Shakespeare
2010-06-19	A vihar	William Shakespeare
2010.09.01- 2010.09.30	A vihar	William Shakespeare
2010.09.01- 2010.09.30	Wellcome to Mutyiland	Slawomir Mrožek
2010.09.01- 2010.09.30	Wellcome to Mutyiland	Slawomir Mrožek
2010.09.01- 2010.09.30	békakirály	József Attila
2010.09.01- 2010.09.30	A vihar	William Shakespeare
2010.10.01- 2010.10.31	A vihar	William Shakespeare
2010.10.01- 2010.10.31	békakirály	József Attila
2010.11.01- 2010.11.30.	Lysistrat-é?	Deres Péter, Szántai Edina
2010.11.01- 2010.11.30.	A vihar	William Shakespeare
2010.11.01- 2010.11.30.	békakirály	József Attila
2010.11.01- 2010.11.30.	A vihar	William Shakespeare
2010.12.01- 2010.12.31.	A vihar	William Shakespeare
2010.12.01- 2010.12.31.	békakirály	József Attila
2010.12.01- 2010.12.31.	békakirály	József Attila
2010.12.01- 2010.12.31.	Kortárs költő kötetének bemutatása pályázat útján	pályázat útján választva

	1439	1556	30	0	22	8	0	29	0	1
AZ ELŐADÁS HELYSZÍNE	NÉZŐSZÁM	FÉRŐHELY	ELŐADÁS SZÁM	ELŐADÁS SAJÁT HELYEN	ELŐADÁS - SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN	ELŐADÁS - SZÉKHELY TELEPÜLÉSÉN KÍVÜL	ELŐADÁS KÜLFÖLDÖN	SZÍNHÁZI PRODUKCIÓ	TÁNC PRODUKCIÓ	EGYÉB PRODUKCIÓ
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	13	26	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	12	26	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	19	26	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	7	26	1	0	1	0	0	1	0	0
Szöveg Színház székháza	12	12	1	0	1	0	0	1	0	0
Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Deák Ferenc Könyvtára	50	60	1	0	1	0	0	1	0	0
Nagykovácsi	120	150	1	0	0	1	0	1	0	0
MODEM - Debrecen	50	50	1	0	0	1	0	1	0	0
1 budapesti és 1 vidéki óvoda	150	150	2	0	1	1	0	2	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	20	26	2	0	2	0	0	2	0	0
MODEM - Debrecen	50	50	1	0	0	1	0	1	0	0
Merlin Színház	60	60	1	0	1	0	0	1	0	0
Függetlenek éjszakája	120	120	1	0	1	0	0	1	0	0
1 budapesti és 1 vidéki óvoda	150	150	2	0	1	1	0	2	0	0
Szeged - Őszi Kulturális Napok	100	100	1	0	0	1	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	26	26	3	0	3	0	0	3	0	0
1 budapesti és 1 vidéki óvoda	150	150	2	0	1	1	0	2	0	0
Merlin Színház	60	60	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	20	26	1	0	1	0	0	1	0	0
1 budapesti és 1 vidéki óvoda	150	150	2	0	1	1	0	2	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	20	26	1	0	1	0	0	1	0	0
Merlin Színház	60	60	1	0	1	0	0	1	0	0
Orkesztika Alapítvány - Mozdulatművészeti Stúdió	20	26	1	0	1	0	0	0	0	1







2. Melléklet – BEFOGADOTT TÁRSULATOK/ALKOTÓK

2009 évi teljesített

szummasor

ALKOTÓ, TÁRSULAT NEVE

PRODUKCIÓ CÍME

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2. Melléklet – BEFOGADOTT TÁRSULATOK/ALKOTÓK

2010 évi tervezett

szummasor

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3. Melléklet - EGYÉB SZAKMAI TEVÉKENYSÉG

2009 évi

[illegible]

--	--

[illegible]

--	--



3. Melléklet - EGYÉB SZAKMAI TEVÉKENYSÉG

2010 évi tervezett

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4. Melléklet - MUNKATÁR

[illegible]

[illegible]

A C OSZLOPBAN CSAK EGYSZER JELŐLENDŐ A VALÓS
SZEMÉLY, MUTATVA AZT HÁNY MUNKAKÖRE VAN 1
SZEMÉLYNEK

4. Melléklet - MUNKATÁRSAK

[illegible]

K

[illegible]

A C OSZLOPBAN CSAK EGYSZER JELŐLENDŐ A VALÓS
SZEMÉLY, MUTATVA AZT HÁNY MUNKAKÖRE VAN 1
SZEMÉLYNEK